

**Croy, Anne de, Princesse de Chimay ( -1539)**

**Contributors**

Croy, Anne de, Princesse de Chimay ( -1539)

**Publication/Creation**

1533

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/jys7z2rp>

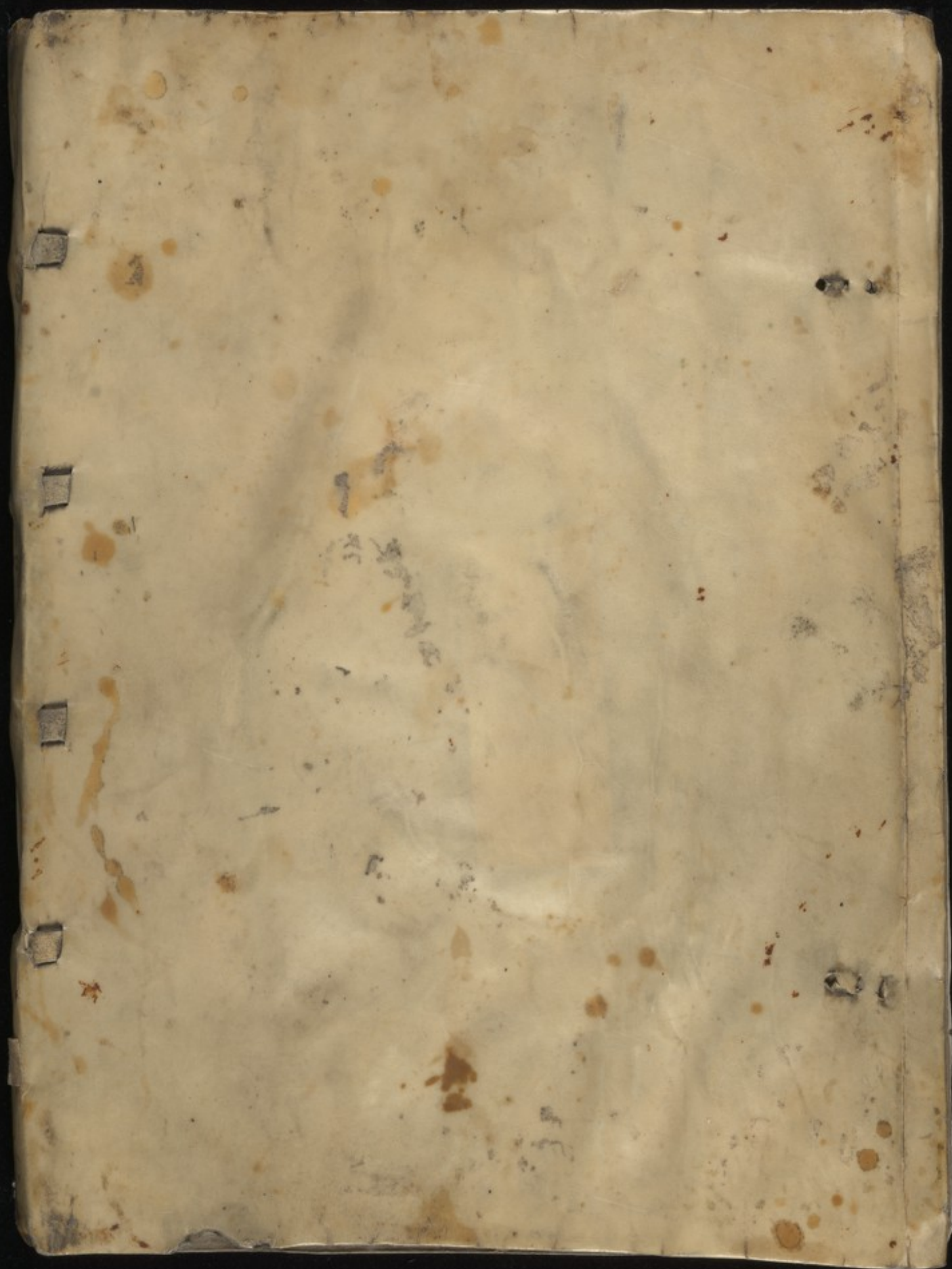
**License and attribution**

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>



3104

*oeqix*

MS. No. 222.



ACCESSION NUMBER

69658

PRESS MARK

CROY (Anne de) [ -1539]

3104

69658

" RECUEIL D'AULCUNES CONFÉCTIONS ET MÉDICINES"

69658

de la Princesse de Chimay en 1533.- In-fol.

de (7)ff. de table + lxx ff.ch. dont les 9

derniers blancs: vélin ivoire souple (Rel. anc.)

REMARQUABLE ET TRÈS CURIEUX MANUSCRIT DE LA PREMIÈRE  
MOITIÉ DU XVII<sup>e</sup> SIÈCLE, AUSSI INTÉRESSANT PAR SON  
CONTENU QUE PAR SA PROVENANCE.-

La partie la plus ancienne occupe les ff. i-xlii, et porte le titre ci-dessous au premier feuillet: "Recueil d'aulcunes confectiions et medicines bien spéciales et singulières que Madame la Duchesse darscot princesse de Chimay, marquise de Remy, comtesse de pornean, de Beaulmont, etc. fait mettre en ordre lan mil vc trente trois (1533) hors de beaucoup de Receptes particulieres quelle avoit cheux soy". Ce Recueil contient des recettés médicales aux ff. i-xxxii, suivies d'une série de recettes pour les sirops, liqueurs, et confitures (aux ff. xxxiii-xlii).-

Les autres parties sont d'écriture différente, et copiées au XVII<sup>e</sup> siècle après la mort de la Princesse. On lit aux ff. xliii-xlv le "Régime et Remède pour ceulx qui ont un empeschement en l'entendement et aucunes considerations pour congnoistre l'humeur qui plus leur nuyt ou la cause". Les ff. suivants, xlvi-ixi, contiennent diverses recettes médicales dont la première est la Recette entière de l'électuaire de feu madame Marguerite contre la peste.- On y remarque entre autres des remèdes pour guérir de la maille de l'oeil, pour le mal des brocques (ou broches), pour garder les tettins d'une femme nouvellement accouchée, pour le ventre d'une femme accouchée, pour faire l'emplastre de maistre Pasquier de Termonde, et

Toutes les parties de ce curieux manuscrit sont soigneusement copiées, d'une bonne écriture, et sans ratures. Il est fort bien conservé dans sa reliure primitive.

On voit par l'incipit transcrit ci-dessus que ce manuscrit a été fait pour la princesse de Chimay, peut-être pour la femme de CHARLES DE CROY, qui fut premier prince de Chimay en 1486 ou pour la femme du second prince de Chimay. (N'ayant pas sous la main les références nécessaires, nous ne pouvons préciser si la première princesse de Chimay vivait encore en 1533.)

3104

*oegsa*

MS. No. 222.



ACCESSION NUMBER  
69658  
PRESS MARK

Sensuit la table pour trouver les chapitres  
de ce present livre /

Et premiers.

Pour faire Le bemaige de madame pour bng ay  
qm veult. folio \_\_\_\_\_ i

Pour faire le d<sup>s</sup> bemaige de Madame hors  
de saison fo \_\_\_\_\_ ii

Pour faire vnguent de Suisne. f. \_\_\_\_\_ iii

Po<sup>r</sup> guérir la colicque. fol. \_\_\_\_\_ iv

Po<sup>r</sup> guérir la Fautusse. fo. \_\_\_\_\_ v

Vnguent po<sup>r</sup> gu<sup>r</sup> eschauder. ff \_\_\_\_\_ vi

Re<sup>te</sup> pour faire l'utrent qui guérit toutes playes  
ouelles et nouuelles et quelque l'utn quelles  
soient. folio \_\_\_\_\_ vij

Pour faire vnguent pour eschauder  
guérit au bout de 10 Jours ff. \_\_\_\_\_ viii

Recepte venant de mons<sup>r</sup> de flozange pour  
guérir la fièvre ff. \_\_\_\_\_ ix

Po<sup>r</sup> guérir la targe et l'obul. f. \_\_\_\_\_ x

Pour faire sans rontu mal de poman \_\_\_\_\_ xi

Re<sup>te</sup> pour les yeulx et clariffier la veue \_\_\_\_\_ xii

Pour guérir une fille qui a trop son t<sup>o</sup>pe \_\_\_\_\_ xiii

Rultu Recepte en mesme folio \_\_\_\_\_ xiiii

Pour le mal des doigts qu'on appelle le vir — viii

Pour faire eau de gailles ou de grosses noix fo. — viii

Pour Remedier a la difficulte de uriner  
ou faire soy sans folie — viii

Pour faire de l'eau bleue contre le mal des  
yeux et aussi esclairsir la voie fo. — viii

Autre eau pour les yeux especullement  
pour les esclairsir f. — viii

Unguent pour playes fo. — viii

Pour guerir une vieille playe sante — viii

Pour faire eau contre la fievre f. — viii

Remede contre la peste approuve par la  
guerison de plus de quinze ans p. sent a la  
grande peste de brie et de la melle — viii

Pour faire aualler la gravelle. — viii

Pour faire le best unguement presens  
par le baillie naturel utile et profitable  
contre toute douleur excepte playes — viii et xii

Pour fo. octalles de portugal fo. — viii

Pour Remedier aux catarres — viii

Pour guerir les broques — viii

Pour guerir toutes playes — viii

Autre Remede pour playes fo. — viii

Pour purger melancholic: folio. ———— 201

Po: guérir la relique avec la douleur  
de la mer. folio ———— 202

Pour guérir le tetin d'une fille quand il  
demange au vent. f. ———— 203

Pour faire unguent q se fait depuis la  
foelle de st. Jehan bap: Jusques au mors  
d'ung p. tres bon. f. ———— 204 et 205

Unguent pour guérir le vitic d'une femme  
nonnellement arrosée ———— 206

Contre le mal des Joints ———— 207

Po: estrangler une ystème qui saigne par  
le nez. fo. ———— 208

Pour estrangler playes saignantes ———— 209

Po: le mal du costé et contre les  
poultures. folio ———— 210

Pour guérir le flux de vitic. ———— 211

Po: pour une ystème turque ———— 212

Contre l'operation. fo. ———— 213

Pour faire une Poudre tres garantte  
et vitic de femme Madame de Chatignon ———— 214

Po: estrangler les fleurs qui y les auoit  
ven. et avec un plus et est le premier ———— 215

Pour guérir le mal des yeulx — xx

Autre Remède pour les yeulx — xx

Remède qui guérit la goutte descendant du chief  
qui fait auoir mal aux deux fo. — xx

Remède contre les yeulx f. — xx

Pour faire mourir les verrues — xx

Contre la boïe fo. — xx

Po<sup>r</sup> Remède a la maillie des loües — xx

Po<sup>r</sup> faire aller les vers hors de la creature — xx

Po<sup>r</sup> Remède a le flux de ventre — xx

Contre la jaunisse fo. — xx

Contre plusieurs faïsons d'aloües — xx

Po<sup>r</sup> Remède a manœuvre d'aloües — xx

Contre l'augmentation de boïe — xx

Po<sup>r</sup> Douleur des dents f. — xx

Pour guérir femme ou fille du mal de  
la mer fo. — xx

Pour espargner le sang du nez — xx

Contre morsure de chiens  
curages fo. — xx

Pour guérir pieds engastés fo. — xx

Pour guérir vieillies foudres soit d'un  
propre ou de sang et est chose bue  
serumee. fo. ————— xxij

Contre vomissement ou appetit de vomir  
fo. ————— xxij

Pour faire mourir les vers et aller à  
l'estomac aussi auoir le visage desplendist  
folio. ————— xxij

Pour guérir la peste. fo. ————— xxij

Contre grandle. fo. ————— xxij

Contre le mal de chief ————— xxij

Dul remède de la balerme ————— xxij

Pour faire mourir les serins ————— xxij

Pour presider un enfant qui ne soit  
malade ou mal caducque l ————— xxij

Pour presider la tringee a une femme  
nouuellement accouchée ————— xxij

Recepte fort excellente contre la grandle. ————— xxij

Pour faire vomir ————— xxij

Pour guérir les hercues qui ont sang/moy  
pour pour les desquandie mais pour  
ester la goulere ————— xxij

Contre la colique et grande f. ——— xxv

Contre le mal des dents f. ——— xxv

Pour guérir la Jaunisse ——— xxv

Pour guérir les piedz ou bras esrosés au  
bruyt apres la douleur fol. ——— xxvi

Pour le mal de stomac ——— xxvi

Remede quant une femme ne peult enfantir  
fol. ——— xxvi

Pour Remedier aux leures quant elles sont  
bleesées ou vent ou autrement qu'on se  
a douleur et aussi pour guérir les Jeignes  
ou desaigne. fol. ——— xxvii

Pour guérir et rompre la pierre huede  
Vesiceraime. f. ——— xxvii

Contre la grande et pour faire brinler ——— xxviii

Contre tous venins. f. ——— xxviii

Pour avoir bonne couleur et bien passer ——— xxviii

Contre Mal de stomac de veine et de  
La teste. fol. ——— xxviii

Contre le mal de teste ——— xxviii

Contre appetit de bonne ————— xxviii

Medicine braye et buey espromee que les  
Bourbe ne tombent de la teste et qtz  
ne descendent blanz ou sangz ————— xxxviii

Pour faire cam-borne a guere toutes  
playes quelles vellees quelles sont ————— xxxix

Remede que les veis ne naissent na  
ferment .fo. ————— xxxix

Pour haster ou aduancer Loufantement  
d'une femme quant elle est Longueuement  
en travail .fo. ————— xxxix

Pour faire toile qui est bonne a toutes  
playes .f. ————— xxxix

Pour faire une toile qui vult a  
toutes playes .fo. ————— xxxix

Contre la carque sanguine ————— xxxix

Contre la goute coze ————— xxxix

Recepte bonne contre le mal et d'agier  
de la pope .f. ————— xxxix

Contre La squamgie que est mal  
de gorge ————— xxxix

Pour faire cyrop de violetttes de carême — xxxij

Pour faire cyrop de moris ou aultre — xxxij

Pour faire une confitee — xxxij

Pour faire confitees de pelures d'orange — xxxij

Pour faire des pestes rufes fo — xxxij

Pour faire un cyrop qui se donbe et  
cordial bon contre la poison et pour la dilitey  
de pomar aussi pour fures et grande — xxxij

La maniere pour faire sans foyffable  
a l'homme et a la femme de s'apelle sans de  
definement — xxxij

Pour faire une eau de s'apelle saint  
de vierge fo — xxxij

Pour remedier a la difficulte d'entendement  
et oper la fongue du visage f — xxxij

Pour faire un cyrop — xxxij

Pour faire mille de p'ata qui se nomme  
Langage d'inn herbe de mil parties et  
se soude a toutes playes et plusieurs  
maladies fo — xxxij et lvi

Pour faire un cyrop d'ail tel qu'il doit estre — xxxij et lvi

La maniere de faire de rompi — xxxij

Pour faire godmar romm qm ep bis  
boij. folio. ————— Pl

Pour faire romps entubé ou y quantité  
folio ————— Pl

Pour faire faire de romps ————— Pl

Pour faire de la gelée de romps ————— Pl

Pour faire rose rufite amer Lalarum  
de miel. fo. ————— Pl. Pl.

Regime et Remede pour toute qui un  
empeschement et L'entubement et  
autres considerations po: romps  
L'humidite qui plus leur nuict ou la  
cause. fol. ————— Pl. Pl. et Pl.

La Recette suscite de l'herbuaire de  
fines Madame Marguerite r'her la  
pepo. / Aussi Le quart de la ff. ————— Pl

Pour se garder du mauvais air et  
d'emp' de pepo. fo. ————— Pl

Preservatif r'her la pepo. ————— Pl

Un autre Recette Singuliere r'her  
La pepo. fo. ————— Pl

Nultra Remède contre la peste — l'viii

Decretaire tres souverain contre la  
peste fo. — l'viii et xliii

Remède pour faire saire biez souverain pour  
guérir des fièvres. — l'viii

Nultra Remède pour faire saire rotoletti  
fièvres biez approuvé venant de feu  
m. m. m. m. m. m. m. f. — l

Remède contre la peste et granelle biez  
approuvé. fo. — l

Contre la rougeole et granelle — l

Pour vider la pierre du ventre et mesme  
perordant de venter ou rotoletti — l

Remède pour guérir de gargoleaux qui  
on dit hydropeus bon et fort approuvé  
folio. — l

Pour guérir de la maillie de l'oeil — l

Pour le mal des yeulx et faire clarté  
pedurable fo. — l

Pour faire saire pour la femme — l

- Pour le mal des bevrques-fais — Lij
- Autre boy Remede pour les bevrques — Lij
- Remede pour la Somnolence — Lij
- Pour guérir de la voligne — Lij
- Pour guérir de la brusture si manaise  
qu'elle peut estre — Lij
- Recepte singulière et bely approuvée par  
garder les testins d'une femme non mariée  
arrivées quelz demorent en leur santé  
et éviter l'op. .f. — Lij
- Pour le vêtre d'une femme arrivées par  
le garder de quelque Inconvenient — Lij
- Recepte pour ceux qui ne stant pas par parler  
suffant. .fo. — Lij
- Remede pour la mère quant elle est malade  
ou deffendue ou quant elle est hors de  
la place. .fo. — Lij
- Pour guérir de la toux long et est  
suffant. .fo. — Lij
- Pour la petite vérole — Lij

Mansu de faire bouillir romme l'opium  
pour le pontume ou flumés — Lb.

Aug y faire q'on doit vser sy sa rhabu  
en temps de peste romme feu l'opium  
à touses fait fo. — Lb.

Pour le mal de la teste fo. — Lb.

Pour faire les dylapies de maistre  
ysaque de le monde — Lvi

Pour faire l'annement rotur le fance sy  
quelque l'en qui vult par. — Lvi

Pour faire l'huile appelle baume artificial  
pour guérir toutes playes tant de rommes  
q' autres folie. — Lvi et xxxviii

Pour guérir de la tougne — Lvi

Quant on a l'halen sy quelque  
membre folie — Lvi

Recepte pour guérir de toutes playes  
ouilles et nouilles fo. — Lvi

Recepte pour garder les rodes de guastie  
et faire mourir les ralhuides — Lvi

Nulle de p'p' pour moure les culaudes q' pour  
es franges et granies — Lvi

Contra glandulas pectoris. et  
cardiacas. fo. ————— lxxx.

Recepta folia singularia de his approuvee  
contre la peste. ou sur la maniere  
de la v. fo. ————— lxxxij.

Pour epancher vult de vult. — lxx.

Pour guerir toutes fièvres. fo. — lxx.

Pour guerir la gonthe. fo. — lxx.

Contre la peste. fo. — lxx.

Mansuete de faire bouillir romme & l'opium  
print pour la poitrine ou flumes — lb.

Aug & fume q'on doit vser sy la rage  
en temps de peste romme feu l'opium  
à touses fait fo. — lb.

Pour le mal de la teste fo. — lb.

Pour faire les Extraites de maistre  
de aquar de limonde — lbj

Pour faire l'annement rotte la fume sy  
quelque lieu qui vult estre — lbj

Pour faire l'huile appelle baume artificial  
pour guérir toutes playes tout de romme  
& autres folio. — lbj et xxxvj

Pour guérir de la Voigne — lbj

Quant on a chaleur sy quelque  
membre folio — lbj

Recepte pour guérir de toutes playes  
ouilles et nouvelles fo. — lbj

Recepte pour garder les bestes de guastie  
et faire mourir les rallaides — lbij

Recepte pour faire mourir les culandres & pour  
es bruyes et granies — lbij

29  
 Recueil de sentences de confession et de meditations  
 sur les sept pechiez et singularitez de madame madame  
 la duchesse de Savoie veuve de Charles Emanuel  
 de Savoie et de Berry Confesse de France  
 de Beaumont et fait mettre en ordre par  
 mil de toulse trois fois de beaucoup de  
 singularitez qu'elle avoit eues son

1  
Pouy se le brumage madame et d'iceulz faire  
promission poi bug au et plus ce faict se au  
mois de may de hoid ges et sans les fermes  
Aussi s'enice et sailee s'enuage et bougie que  
se tradue selon la terre et ne porte point de  
seul pouy bug est du brumage de gme d'ice  
pouy se la terre est plus grande en faict  
prendre a l'admeant gardant s'ualite et puis  
impessus la terre de un bean de fraime ou  
porchon avec ege herbes et mis en la terre de  
une tunc la ca s'it pare s'umoy s'p s'p  
puis s'it hoid fois se poi du faict de deux  
doz s'it bug d'ice et ce prends fruit

Lors en mois de may pot se en un fure bimaige  
 faulx prendre ces herbes en parcelles q'ha  
 et les mettre avec ce vin dedans un pot et  
 fered pot faulx mettre en un fuedron plain  
 deau et le cailler boullir tant que soit faulx  
 d'une valme se cestuy se faulx seche la  
 bouillir et le mois de may s'ignant se fuedron  
 mettre ces herbes avec ce vin parmy un  
 cailler en autre temps may et est de deuant  
 aussi bon sound cailler 8 ans fait en may

Dono seingment de boismes

Prenez deure liqz de ore et austant de poire  
munde avec une liqz de sain de poire masle  
et qe li de bre de may et bonilez les font  
sus embree puis ce passez par quelque linge  
et ce mettez en boiffe

Dono guero la colicque

Prenez feuilles de mellest et ces estampes  
dans du gram de paradis et ces mesles avec  
du bon vin por puis ce donnez a boire frequen  
au patient et tantost sera accepe

10  
m  
Pour guérir la Fausse

Prenez ung verre petit pean de lait estraine qui  
soit dorez et le fausse aussi finet que auctre  
lait venant de la barze, et flagz du savon  
beu aussi gros O une noisette et esbruez  
bien deus avec ung peu de saffran le quelz  
sapon et saffran deffairez dedens log lait  
estraine ainsi fausse et le donner a boire au  
malade du matin avant que aura deslemer  
et puis se guirra

Unguent bon poi guérir asthme

Prenez tout premierement une pinte d'huile  
de olive une dragme de terebinthe et  
poi dragme de formicaine surmontez ny ay  
faict je fait, mettez pour quelle guere  
trop et puis prenez une longue d'huile rosat  
et fondez tout ensemble et le passez par un linge  
et mettez son sours faut que soit froid apres  
fais dire des emplastres sur diverses forces  
aussi grands que le mal et faict Que soit  
force de sang et de venime la playe au matin  
et au soir et auant mettre l'emplastre mettez  
ce mal d'un drappin mouille de l'huile  
et bieu lors l'huile lors puis le mettez sur la playe  
faut que elle soit bieu nette apres mettez l'emplastre  
dessus et guerez fait Que le mal soit tout guere  
et je guere bieu fait met

Recepte pour se curier qui guert  
tous peues vellez et nouueles  
si queque lieu que les soient

Pour en se plume Recepte prems une brache de  
pmpreneles et anstant de betoine et auss de  
herbains et les espenches qune appart et les  
wppes et garfus bue deleyz mar' non hof et  
les metis qune en une tece. amf harques  
plus y aura d'herbes et mouly bandedra apres  
fauet estampez eqz herbes faut queles sont  
bue froissies que les metre en une grande  
roule avec quatre colz et demy de vin de Ruy  
du melleus *Q* stauris risonne Pour coums  
viedz ruzes et estoups des mesmes verbes  
Envelopes en un linge et la metis sur ce fang  
avec un linge et la fites bonceur a bue petit  
fang fait *Q* la roule soit a moite ou duntou  
pamote de pns metis vrd roule Jus du fang  
et estoups herbes avec deff des verbes  
mesmes et ce causse amf xxiij jours que  
ce venetis sur ce fang Jusques au pres de  
bonceur Ce fait passe ce pny bug Ruge  
et poe le mouly passe et anon toute la bledu  
ce fauet hys bue estampe *Q* quant l'annz  
passe demy soit ce fauet font metre en bug  
guederuy bue met sur ce fang et ce faire

X

bonlieu bue homelleon bue d'ouerment et a petit  
fing et puis y mette bue de ore bue  
Bacque bue, meisme et la mette au gauderon  
pelt a petit mouat et tout jusques elle  
soit bue fudue et puis y faict mette bue  
de poze bue bue estampe et passe au  
pelt a petit et tousours mouoir fait que soit  
fonde apres y faict mette bue oue de mastre  
bue estampe et passe de la mesme sorte come  
cauche et quant je est fonde je le faict ea  
sur le feuy au tant qu'on devoit le pelt  
d'ame maria et les deux crudo Et puis le oste du  
fing bue Rademant et y mette bue hure de  
formement que aura este bue sur le feuy  
avant de ly mette et tousours le mouoir au  
gauderon fait que soit fait Et quant je  
est fait le fait se prendt come bue ly la  
hure je le faict prendre a ea main et le  
presse au gauderon fait que soit en point  
dey se de torte et apres mette les torte et  
sur bue peante se est on huit jours en lieu  
bonaheque et puis les mette en assie d'ouerment  
ly papier et les garde je s'ont tousours bons  
deux jusques a dix ans Sa bon me  
pouit de bue ea y mettez y mettez au tant  
de mouoir que poze de fer de rouge au

Et quant congnoissent est bon pms et  
 Refroidir en l'eau du bassin allora ce  
 prendra a la main & grosse pms et en  
 caussy. Puis ce muret que pms. Et ce  
 muret y bng gauderoy bng net et ce  
 muret bng d'entremet a la main pour faire  
 bndre l'eau de for

Après l'eau estant de for au plus pms  
 faire se pourra. Je ce faict muret ande  
 gauderoy sm ce fng fait et se congnoist  
 que gauderoy bonnet fng. Remouvent

Puis plus ce du fng et plus de haine  
 vinge change haine bng au muret et ce  
 muret ande gauderoy fait quelle soit fndre  
 fng. muret petit a petit

Puis muret y deux boites muret de gauderoy  
 de l'air. Et quant ce bon pms quasi fait  
 muret y petit a petit quatre ours de fng  
 muret pms et bng. Et gauderoy et  
 bien passe

Puis ce congnoissent est argente mais ce  
 faict fng. muret fait que soit fait  
 puis ce muret y pms ou bng. Mais je  
 se garde trop muret y pms pms.

Tout ce que dit est de cest oingment mes  
par en se deince Recepte qui s' honedroit se  
peame Recepte fane droit de ribet et de drogues  
le double

Dono se fortelles de  
portugae

Fane avoir des amandes et les metre tremper  
en eau froide Jusques au quoy les puit  
peler apres que les seient pelées La  
fane Remetre tremper deux nuyt en  
ceste nouvelle eau puis les tres bien  
estampier

Après mette y de l'eau de roze ou de  
Juy de marieadine avec la fleur de roze  
marieadine et fine sucre et de l'eau  
et les pester et y se des fortelles bien  
fines et les metre entre deux bassins

Dono Remede auentaris

Premier du Rouge moroy et le broyez en bre  
mamy et luy es Juy de bre mady tant que  
peut gueren

Pour guérir les broques

Faites deux po: ung gigt de pampelion  
vert a l'apportante. Et puis la geave d'ung  
enfz bich batus et d'ung liz. Sa marche d'ung  
pampelion avec froles geaves et y mettez de  
la fecne de fin froment au tant d'ours  
en luyes estallees d'ung grosse noix et  
foulez bich le tout enfz et en fites deplastes  
et es mettez sur le mal et renouvellez  
trois fois par jour. Quant elles sont dedans  
d'ung ung sont de glandeees bich moin et  
l'engrosse bich de cest onguent et dont s'  
aidz vous tenant gaudement et plus fruitost  
guery.

Pour guérir toutes playes

Prenez de l'ane de verbaime et de l'ane de  
roure avec de l'ain du l'ain mout d'aine  
d'usant de l'ung coude de l'aine et le  
mettez sur la playe.

## Ancien Recepte pour playes

Prenez 1 qdr de tere vierge et un stant  
de sud de moton, mais je fanel que les  
sud soit au ant mettre en unre fond et  
passe / Item un qdr de sud de port  
masle suanne aussi fonder et passe  
Item 1 qdr de port blanche avec une once  
de miel et une once et de Rhille Rhat  
ou de quelle doime et tout fonder ensemble  
mais ne le fanel point en la bouillie

## Pour purger melancholie

Prenez po 1 lb de fucilles de de sene, une  
poigne de poind et une poigne de fucilles de  
bozarsa avec la Parime, une poigne de  
bruceffe aussi avec la Parime, et bouillie tout  
en un bain marie a feu d'herbe bouillant  
tant que d'ice, et quant il est fucille refaites  
en de l'ancien, en faisant pareille ent fait  
soyez guery / Et po 1 lb de parment de vin  
de poind de poulceon verd et a l'aller sur les fols  
et les temples et le fanel du front de parment  
avec le poulceon / Et je dormira

Pour guérir de la rage au  
la docteur de la mer

+ Prenez une poignée de saumure austant  
d'alleoyme austant de mente et austant de  
mandes et six fetes deuy de saqueletoz et  
mettez sy en bonleur sy huy deuy cot de vuy  
blay et cot et deuy deume et apres que  
aura bonleur foroz ce entre deuy huyfont  
et le mettez sur le hentre du patient  
ce pendant mettez l'annee saquelet bonleur  
por l'apliquet apres que aura este hors  
sur le hentre quant l'annee sera froid

Pour guérir le letin d'une fille  
quant se demouge au bout

Prenez de l'huile de Rose et le mettez sur du  
plomb et le froitez apres longuement deffus  
quid prenez de la tence d'umoy pour six  
deniers Q' Paroumraz a l'apportaine et  
est blanche d'une roye broye l'huile et la  
tence sustenblee et le mettez sur le mal  
au matin et au soir et le ghuinz d'ugours  
ou plus et se guerira tout net

Sensint ea maniere de faire bug  
bugnent qui se fait depuis la veille  
St Regis bapté jusqu'au mois d'août  
et est hy boy

Prémierement prenez qd'herbes et q' de rognures  
qui portent ces petites marguerites

Jherm q' de h' de plainfain

Jherm q' de h' de nucisse

Jherm esparsément q' de h' de l'ancelle

Jherm q' d'heron, et demy d'herbe Robert

Jherm demy q' d'heron de bugle

Jherm q' q' d'heron de marpene

Et faict bien nettoyer ces herbes avec  
pois se pource avant les presser puis les  
faict bien laver et bien esgoutter et les  
garde bien mémes sur vng net blanc aussi  
deces que pois se pource

Admet ces rognures de h' faict anoir  
ces drogues qui pensivement

Prémierement m'oyt de mastre bien espane et passe  
Jherm une lib' de melle de l'aine

Item trois qd'herbes de poire blanche  
 Item poire sur levers de herbe de guo esumpo  
 et qu'il faut un marteau q' huy peu plus de  
 la moine que herbe de guo se sera assés

Seussint d'oument fauet ce  
 font mixturme

Prenez la tere neufme et la poire blanche  
 et ces marteaux sur ce feug en huy esumpo  
 tant q' ce soit soit foudu

Après marteaux dedans huy huyelles de l'ou  
 tant que soit assés foudu Quant ce soit  
 est assés foudu marteaux y huy ponedre de  
 mastre et carpes ce soit bonellis austrant  
 q' d'oum d'oum poire y d'oum et ame maria  
 y d'oum marteaux boz herbes peu a peu and  
 esumpo et fauet toujours souffler et  
 mouvoir aulement je peplentoum y d'oum  
 en esumpo Quant y auz mis vos  
 herbes et q' tout sera passés (mais je n'  
 fauet aller tout bellelement de pavor que  
 me bonellis esumpo) Benitez ce esumpo  
 sur ce feug et le mouvez toujours jusque

une (9) boz herbes bono pambleront qhe bing  
cuytes. Apres metz y brod verd de gris  
et pms opz le gauderoy du fuy r passz  
ce tout petit a petit p' bug linge de lye  
p' dess' une belle peaine de belle crame. Et  
quant se est de ponde p'neuz ce soit p' l'ant  
comme yord et pms ce metz en bug sacquet  
de tnyr en gresse p' dedans de quelle de me  
ou en bug pot plombe aussi en gresse  
de quelle de me. Les bugment ainsi fait et  
ms se garderont bon xx ans.

Augment pour garder le bœuf  
d'une femme nouvellement  
arrongée et en fance b'st' n' on p'  
jours. Les trois premiers se me la  
fance point frotte de p' la bondine  
un an' apres les trois jours on la  
p' frotte p' tout on l'on b'net

Pring de gmele de violette et de gmele  
de lys auant de luy (9) de canthre et de  
gmele de sp'it et de gmele de violette de

muret de demy demiers, hier moult que des  
meches, et une q'tite de cre nouvelle et fondez  
le tout sur et en b'sz comme dit est

Contre le mal de Fains

Preng du herfoene de bon froment et le metz  
bonlez avec de l'eau tant que vaine bien effe  
pms preng demye pinte de miel et au tant  
de vin de porton et bonlez tout ensemble et  
en fites un empastre sur du linge et le  
metz sur les Fains du patient

Pour estancher une p'sonne  
qm saigne p le nez

Fait prendre des herbes communes et les  
estancher et queque peu de vinaigre et les  
demerlz a tout et en fites les temples et  
le front du saignant et en boudge le front  
et temples laissant les orbes de

Pouo estancher playe saignante

Prenez de herbes qui portent les blancs  
fleurs et es estampes y mis metz le jus sur  
la playe

Recepte pour le mal du costee et  
contre les pometives

Prenez la mastour d'un brochet et les stampes  
es bies et en faictes de la ponedre y mis  
prenez demy boisse deau de melisse et es  
mistes tout ens et es gauffes quelque peu  
y mis y donnez a boire au patient et apres  
que aura bien froids le touzner sur le costee  
ou quee se a mal et es autres herbes y mis  
en donner a boire ny manger chose que soit  
froide

Recepte pour guerir le  
flux de ventre

Prenez un moyen deus et es en y se deuant  
estaree mesmes et y metz un peu de  
ponedre de poyvre en fait tout semblable

et quant je sera troyt buei dur la ppe le  
bug peu refroider et puis le donner au malade  
sans luy donner a boire une ou deux heures  
l'apres. Et ne faisant hors jours q'importe.  
Vozuz que se refroidra

Remede pour buei de femme et de chat

Prenez bug bon puyssin et que soit tres buei  
faict de consigne de buei rouges et puis le  
troyt fort en bug pot de terre apres que sera  
buei fort troyt. Le faict prendre avec une esp  
de pain avec sa farine et le presser com  
bug coullé et en faict donner tous les jours  
au matin au patient bug deux goblets deux  
seins avant que se leve affm que dorme  
deff. Quant luy donne le faict gausse  
quelque peu.

Contre de corahion

Prenez buei petite poignee de buei de  
sauge franche et au tant de buei de  
dyspe

instant de Ruymer de fenouilles et fault  
que ne y ait bug por moins de Ruymer de  
saillie de de d'ay aueux et le faictes bue  
cama. Mais les mestis conceyt sy bug pot  
de terre qui soit menf et ce bue comme  
la femme ne soit et quant ceqz Ruymer  
soit bue conceues et mytes moles sy beles  
l'ane auz pot de terre bue comme lors les  
estampes non point trop de gres ynding bug  
aueux pot de terre menf et de mestis conceyt  
ceqz Ruymer sy deure pms deus et instant  
de un beay et ne ce faictes conceyt que bug  
conceyt et pms camuz ce mal a touz auz  
faict que pourez indure.

Pour faire caue qui gndest touz  
faictes et bue de fine madame  
de Watypont

Je faict auoir bue gndest qui ayt deus ans  
ou trois et ne ayt point este a parcel et  
ca pasture sy bue pasture fort bonne et de  
ce melleur herbe quoy pult s'indure.

et de la gaine de ces guesse de l'anne  
 distillee. Saug cane est bon pour ce  
 gaine qui vient en la gorge et en la bouche  
 et ce faict bon quant on y a gargariser  
 en sa gorge et y faict caner sa bourse seoy  
 y a le gaine. Et est eay cane bonne pour  
 le gaine des testis et y tout le corps aussi  
 pour toutes huelles playes.

Donc est faictes ces fleurs quant  
 on les auoit en mays ans ou  
 plus. Et est de femme.

Faict prendre du carot d'une barge d'ung demy  
 cot et a gny demy cot prendre trois quatre  
 garsens de marisage qui ont est y auant  
 mis en syme et faict mettre au feuy et tous  
 ordans ces mettre dedans ce carot et ce ope  
 enuy apres canche et puis ce passer ymy d'ung  
 drupelet et ce boire au disney apres disney  
 et au soupper et toutes fois qu'on aura  
 appete de boire trois jours d'urant sans boire  
 autre chose et en ce faict la femme  
 queira mais sur toutes choses se doit garder  
 de auizonna.

Pour guérir les yeulx

Prenez des Roſes blanches de ſeueilles et de la  
Rue avec de ceſteire que lon dit plougue  
de la brebaine et de laugremonde de ſeueilles  
une pougure de uins de ſeueilles et de Roſes que  
d'auches. Et de toutes ces herbes en ſemble  
faite en de ceue p'bre reſeue avec que  
ſeueilles avec Roſes et en metz en bre de ſeueilles  
et guere.

Autre Remede pour les yeulx.

Prenez trois enueilles de une Roſe de ſeueilles  
de ceue et de ſeueilles et une enueille de  
geayre de ſeueilles b'bre bath et de ſeueilles et  
y mouillez un ſeueilles de ſeueilles et  
ce metz sur les yeulx.

Remede que guere la gonſte  
deſendant du ſeueilles qm fait  
auoir mal aux yeulx

Prenez la geayre d'ung deſt affaſſoir  
ce ſeueilles de ceue et de ſeueilles pour b'bre

CC<sup>17</sup>

broyer et bouillir tout ensemble et y ferd  
vng empeastre que mettras sur la fontaine  
du visage. Ouy par le mal mais faut  
passer quelque peu ces empeastes.

### Remede contre les gouttes

Preng vng cot de vin blanc et blanc et de  
vng oing vng pichon de gram de ginouvier  
et mettras bouillir tout sus et y oindz le mal  
et y treuueras allevement.

### Pour s'eviter appostumes

Faut prendre des mannes et baynes  
d'oungnon de lys et ces bouillir en boille  
casse fait et se congulment qu'ilz soient  
sus vng pichon de gram de gram de  
ces broys et vng mothe avec quelque  
quantite de conan et de la fleur de lavine  
de miel et en fait de port apres ferd  
en des empeastes et est mettras sur le mal  
tant que soit trouver.

## Remede contre la boethe.

Prenez En: alloine stabuisse fremoyse  
gentienne et Ruque sansologie et sauz  
le tout et le bapz en poudre et en ballez  
a bone an patient avec du vin blanc et  
je guerira Je fume également de gume

## Dono Remede a la maelle en loque.

Prenez cane de balerue et en metz une  
goutte sur loque au soir et au matin au malin  
et par estearre la vent plus de l'ame  
de pye

## Dono faire Issir les vers hors de la crotte.

Prenez du budy fort lenam et du vin aigre de vin  
blanc et du miel et met et feds tout boullir  
ens et puis en metz sur le ventre de la  
personne qui est macade apres que sera a pye  
Refruide pose le souffre dedans quelque drapier  
apres donnez en a bone de la poudre de vers  
avec du cadet et je guerira et s'atira ces vers

Pour Restraindre le flux de ventre

Prenez ung lot de lait burne avec, qd'leu de  
dun et ce bouillie font enq tant que soit  
Restraint a moitie et se sy bing trois fois  
Le jour et qm' fois la moitie d'ung verre

Contre la jaunisse

Prenez du blanc sabon et ce des faches sy bing  
blanc ce plus fort q' pourrez tremper et sy  
faches bon au malcade a fin eneur q' hnt  
ou neuz jours et sans faillir se guirra

Contre quefne feureux d'alaque

Oy doit manger du gon tout au le jus  
aussi du gon mis dedans les navires effroy  
font ce quef

Pour Remedier a manenast' a laque

Prenez de leane de melilote et sy bing bue  
reuersee a ea fois et continuez trois jours  
sy ea p'p'm et b'ed' a laque po' adoucir

Contre puanteur de bouche

Manges du ponceuse se et en goulffz avec  
aisle quant vous ytz dormir

Pour donceur des dents

Faites lems en sa bouche de laise et laquelle  
est engros sa ystomandront et ea doneur  
de dents assise

Pour guérir femme ou fille du mal  
de la toue et est esprover

Prenez le moyen d'ung œuf bry nettoyez et  
le germon bry oser et le deffarces avec ung  
petit gobecet de une convaise tant que soit  
bry deffarces puis prenez aussi gros  
une noix de gaucis de bry sans pe qui  
nonnelement vicut de la abame. Et si  
vous pouvez redonnez prenez de canthre et le  
deffarces bry fort et mistez tout sur le feng tant  
que le bry soit fonde et aussi le bry auge  
soit de paroy fait et ce donnez a boire a la  
pauvre et elle guisera mais fait quelle  
preigne d'ung foie le son

207

Pour estancher le sang du nez,

Il faut prendre de la Barque de tirage et le  
mischer sur la langue du nez du costé  
vostre saigne

Contre morsures de chiens courages

Prenez de la pimprenelle et la faictes manger  
aux chiens dedans quelque gresse

Pour guérir puez enguez,

Prenez du desfenel et le trais avec du miel  
puis apres en engresse le couleure

Pour guérir oreilles sordes soit  
d'un costé ou de deux Et est  
trape avec espronice

Prenez une ou deux feuilles de sponx rouge  
et les pressez bien main avec un pain de vin  
et exprimez le jus par un linge seque  
siens Jussees au soir et du matin ou pour le  
mouge au soir en toutes les deux oreilles tant  
qu'elle soient toutes pleines et puis estompez  
les de garpie de vin linge bien fait et pressé

que un enfant les jns ne vnde pms oug  
ou six jours apres de nettoier les orvees  
bien nettes car les jns amasse grant ordure  
et continue ainsi de oug jours en oug jours  
de purger les orvees et tous les jours q'instillat  
oug jns fait q'beuz amendement S-  
vous n'avez p'ue de q'que huc orvee je n'est  
pas besoin mediter les deux

Contre vomissement ou  
appetit de vomir

Premier de ea fenelle et avoir p'ue et  
le despit de ou huy et le bulles p'bonne au  
patient Et se mal respire

Pour faire mourir les vers et  
aller a gambe aussi avoir  
le visage respandant

Dans faict de securs de pomes est bonne  
pour tuer les vers des entrailles et des boyanes  
qui sont dedans et se vane au foye et au  
p'emoi sans se conforter l'estomac aussi le  
mal de p'ains Et se fait oug vint et aller  
a gambe danantage elle fait le oug de  
visage respire et respandant

Pour guerir la peste.

Preng des Racines de geay et les nettoie  
 tres bien et apres estamez et broyez avec du  
 bon et fort vin aigre de vin ou du vin blanc  
 et les passiez et donnez a boire au patient  
 un peu sauet Et se guerira.

Contre la guallee

Preng monde d'ailles sauet pour Remedier a  
 la guallee mouuuant queelle soit bouceye  
 dedans un menf pot fait queelle fraide a  
 mouue.

Contre le mal de chief.

Preng Robert sauet contre le mal de la teste  
 quant on s'y enuironne sa teste.

Auecune vertu de la baesisme

Qui enueleuon la baesisme avec la Racine  
 et s'y feroit de leuue et de preclatoy, quand qu'on  
 bon de sepe oume et de sepe malme et s'y feroit  
 tmeu, je steu sepe et pis et la porcheime  
 de toutes femmes et steu sepe au sepe deue.

et se conforte l'estomac et delivre le tumeur  
de tous maux. Sane aussi contre opilation  
de foye du poulmon et des reins. Et se  
est gauffe et omme induelle en somment soit a  
nature et en cause grant desir aux dames  
grant se en est somment au matin et au soir  
Et quiconques estampe la Rague de la  
valerienne et la destrempe de doner eau  
pms en soit du matin en fin tuer et au  
soir quant se ha vnges toute sa nature  
seva est gauffe et mouet grandement augme  
Et qui en vpreu somment vnges de  
quant vnges de vnges soit se se reconneroit  
se en brief temps sa nature sepe cause omme  
aussi est eduis et fait. hoc bnd vnges

### Pos se moure les seons

Premiere herbe. Oloy appellee moron et  
la motz tuer en belles cause pms de sepe  
cause sans vnges mains. Et les seons  
mourent.

V domo presbiteri hujus enfant qui  
me soit macade en mal caducque

Encontrent de l'enfant est né et mis  
Japont. La femme est de l'oy luy donne  
en ce monde premier huy peu de quelle  
damaudes doners et huy peu de sucre  
buis battu et les mestis en pms en fons  
au bon de bsd en d'aque leung meste  
et le donne a sufler a l'enfant quelque  
peu et le laisss Jussus vng peu de ss  
avant de l'en donne la mainelle et se  
pe portera buis. S'bons est en lieu que  
luy pmsus reconre de l'encee damaudes  
doners p'ens huc poigne damaudes  
et les pestis come po' se en l'act apres  
broyz les buis fort en huy mortue sans  
y mettre point de eau ny autre liqueur  
pms les mestis en huc payelle sur le  
feng et les moung font que bons p'ubler  
quelles se fontent a sufler et pms les  
mestis en huy lunge on estampe et le  
boidz buis fort et bons auz de esse liqueur  
comme dit est

Dono prescrire la fièvre a une  
femme nommée arongette

Quant la femme est devenue de l'enfant  
et de l'entrefaict, prenez ces entrefaictz et  
fetz ung peu de sel ess et le fetz au  
feu feng sur des charbons brus, bistr et le  
mettz dedans une grosse finette, et puis  
ce pensz garet quoy ce pensz endure le  
mettz sur le ventre de l'arougette, et quant  
se est fait otez ce et le y brulez au feng car  
se n'est besoyn eny mettre plus d'une fois  
Et elle se portera bien

Remede fort excellent contre  
La galee

Prenez ces herbes q'ont le plus de vertu  
pour l'usage de l'entree et aigreunde au point  
de l'annee d'été de l'annee, et les mettz  
bonneur en un beau tant q'le tout soit fait  
a demy et en prendre demy verre a chad  
fois siene. Et pour s'operer y metz les

24  
opp

faut p<sup>r</sup> en ea saison desq<sup>z</sup> y s'auoir  
en uoy ea st fejay et prendre des herbes  
et ces distilles a ea seoge d'und sous autres  
caus et ea garde s' quecque foies et s'  
vse d'ny boire a s'gnd' foies d'ny es

Pour faire bruer

Faut prendre vne poingne de Ruyne  
de fenouil instant de Ruyne de p<sup>r</sup>  
et par excellence de Ruyne d'appe et les  
fcs bonceur avec du potage soient poiz motz  
ou benz et les fcs bien bonellix et boire de  
bonceur p<sup>r</sup> d'ny ou trois matines

Pour guérir les broynes gettant  
sang non point poles estrames  
mais po<sup>r</sup> oser ea douleur

Prenez de ces petiz porcech qui croissent  
a broes murailles et s'y prenez vne po<sup>r</sup>  
et les rompez s'y quecque linge de s'  
pms ces foins s' avec de l'huile p<sup>r</sup> et  
apres s' faictes de l'espasme que matins  
sur ce mal et se guérir

Contre la verque et granelle

Prenez des pourcelles et les stampes et  
passez aussy du vin blanc et le brouz  
honne au malin

Contre mal de dents

Quant le mal des dents descend de la teste  
et qd on donne un hont en la tempe de  
sur quelque dent se faict mortier d'uy  
empaste de mastix sur la veine qui bat  
la queue d'epaistre faict fo fo a l'apothicair

Donnez guerdin la fannisse et  
vient de madame la pousse  
mère de madame

Prenez une once d'argent plain  
d'ynone humide et poudre Et vuy peu  
moins de l'ynone de orme de herf qui  
soit aussy en poudre se faict mouge  
de res de canche pose quelle est  
plus vehement apres prenez du  
saffran de ynd aussy gros que vuy

Bon porc du pens fin q se peneit, pcedre.  
 et bus molle, dunt trois fuerles de fin or  
 battu q con argate s des pchz emrez et  
 d'aque les panchres se audein. Et meslz  
 tout ens et deffuetei cor avec unq constun  
 s'no d'ne fuerle de paxre anss moum que  
 la ponedre se se se peneit avec cas ponedre  
 Si bon y metz pens dor fait mencey bandeda  
 et d'ung lang mystroy a trois matines avec du  
 vin blanc trois doiz de halet que son homme  
 et caisse passer deux jours d'ltre delez q  
 le patient s'vra s'ffavor se s'bon  
 ce lunde je s'vleura ce fendi et anss  
 sy auant et sans faulce je guera

Pour guera les puez ou bras  
 estors au moins s'pse ce d'nein

Si bonz auz ce quid ou bras estors furentme  
 que est deins s'poy l'eu s'puz de vin blanc  
 ou qui mis a point de bon vin rouge avec  
 de cestloy ens fait de l'ung comd de lauche  
 et s'puz ou quimuz de pain brun avec  
 et une poigine de saulez fraurze que  
 faz tout bonceur ens fait que son s'pse

puis faictes un bug emplastre de sponges  
de gencive et et mettez sur le mal ainsi  
gaut quoy ce penet endure, se le mal  
nest guery ce lendemain ce faict se faire  
une fois et je guirai. Cest chose bien  
esproveree

### Remede de mal de stomac

Prenez du bon vin blanc ou blanc yong,  
ecourez du bon vin rouge et du lait de  
chevre fraiche qui n'ayt aucun corne  
et soit tout d'un poie, se est possible  
Revenez le et autant de vin que de lait  
et de lait soit nouveau. Une pinte de  
lait autant de vin une poingne de saule  
fraiche une once de gingembre et distillee,  
et soit sur a la cege, et en plus a grand  
feu d'un verre et treuvez avecement

### Remede grant due femme ne penet enfante

Quant la femme ne penet enfante ainsi  
de ces maux en faillent preng du

Caet de femme auec de thuelle dolme  
et luy donnez a boire et Jurotment elle  
fera son enfant et fut Decussant pour  
de la mort fauet prendre auant de  
luy donner de l'auetue

Pour remedre aux courtes quant  
elles sont beespées du vent ou  
autrement quoy sy a de l'auet  
et auis yoi guesir les rougues  
du visage

Prenez de la gresse d'ung chef auec de l'auet  
de et les foudz sus et quod les  
mettez en ung goblet plain de l'auet  
et ce caussy ca se frouder apres mettez le  
en borte ou en papier et vous en aidz quant  
auis queseque mal au visage ou en guesant  
vz courtes ou auetue p'ho d'ouelle d'unguent

Pour guesir et rompre la pierre  
Remede tres bon et sain

Prenez que herbe quoy appelee captemeindis  
J'auy de la Parque de fontenees  
Prenez de la Parque de J'suy ou eserbe auec  
des mannes

Jeun de la geneste

Jeun des Rampionelles

Et de la saignage

Et de touper ces bonnes herbes faict nozuz  
vng bon de l'usage de trois ou quatre ans  
et en faict donner fousourd a boire du  
vin blanc Je faict donner a donner  
a manger des herbes auz bouchz depuis  
le mois de mars jusques en la saison que  
entre en amours qui est environ le mois d'april  
alors en faict opper la gorge et prendre  
son sang et ce se parfit au pur ou au selvie  
et apres ce miste un ponedre et le boire  
aut du vin blanc Et quant ces boing est  
et <sup>et gorges</sup> ne faict prendre le premier sang  
qui sort un le dernier mais ce en de nullien  
et ~~est~~ en enssis au commencement  
d'un environ une estuelle et puis prend  
le boy Et quant en prendra de ce sang un  
en ponedre en faict ra prendre environ au pain  
Q'une vesicle grosse auz demy goblet de  
vin blanc assy haine

### Contre la granulose et pour faire vomir

Prenez une bonne quantity de grains de  
genouine jusques deux demy lot tout plain  
et des grains soit bien meuz et tout noir  
et les broyez tres fort puis les mistez tremper  
en un bon tant que vous pencez que y ait  
du vin assez pour les tremper et les laisser  
assez tremper ce space de trois jours bien  
couvert puis despres ce tout puis la terre  
et y prenez deux gobelet a grand pois  
avant de sinner. Suss contre la pierre  
et granulose se est bon souvent manger des  
grains de genouine

### Contre tous venins

Une de resgettes est fort bonne pour  
remedier au venin aussi est came de voir

Une autre bonne deulur  
et bien pisse

Un souvent bon de leune gyspe se  
fait avec bon fauet et se fait bien pisse

Contre mal de tumeurs d'estomac  
et de la teste

Dans de buglosses est moult bonne pour le  
tumeurs au test sans de moult et peillend  
pour l'estomac au test sans de l'us et  
purgé de la teste l'estomac et le tumeurs

Contre le mal de teste

Une destempere en miel soit misse avec  
l'empere sur le chief et prouffra moult  
pour allégement de toute douleur de teste

Contre appetit de vomir

Quant le tumeurs boues et de l'us de vomir  
se faent batre du fenouille et le destrepe  
en vin puis le boire et la douleur resser

Un edreine vraye et biche est prouffable  
de ces tumeurs ne tumbent de la  
teste et qu'il ne de viennent beaulz  
ou jaunz

Pring ces parties faveilles d'ung d'elict  
ces mypis en l'us d'ame de fontaine

aptes l'ung d'oree came de teste fondeur  
sy ne fombent vos geneses de hoste et  
buis et promme.

Pour se faire bonne a guérir  
somes playes quecques vielles  
quecques s'ont.

Pour sy se Bug est preny trois fois peun  
une estance de molle de coprol blanc et une  
estance de verd de gris et le mesle en un bol  
en cas came et le troubera tres bien une bug  
baton et quant en bonly est en medecine  
por queque necessite. Il en faict gausse et  
moilles queque drapem dedans et puis le  
passe et mettre sur le mal et le cur de plus  
et remouille trois fois le jour se est possible  
Il a mesme came est fort bonne pour les playes  
mais en faict prendre sans la toullier et en  
mettre en loene ou quee en sein en due en  
sang en trois fois le jour et grand soit une goutte  
Pour faire une came faict preny came vint  
faict aussi que les drogues cest assavoir  
le coprol et verd de gris soient en poudre

Remede des vieds ne naissent au from

Qu'on metroit du Jus de menthe en son lait  
avant qu'on le mette en fosse Je ne pourrois  
venir vers au fromage & lon feroit d'ice l'ait

Pos Hastre ou aduancer le enfant  
d'une femme quant elle est loüget  
en hancie

Lon tiens au nid d'ung aigle d'ice pierre qui  
se nomme ches' ou aqne me laquelle a des  
son une petite pierrette et ce oyt oy ou peut oy  
bien au loquer et a cetera g'g'ou' ou j'icee pro  
non cassée fait avoir a la femme facille  
enffantement Saige est d'ung oyseau fort  
Duy coubant ses œufs et pos' avoir ce ped'ice  
Je se aide d'icee pierre fait mettre la pierre  
en la main de la femme ou sur son ventre

Pos' faire soüle qui est bonne  
a toutes playes

Prenez de l'huile d'olive Jusques a une demye pinte  
ving onces de cire quatre onces de résine et blanc  
de plomb et mettez ce tout bouillir a petit feu  
d'aduisement d'huile et la cire et le remouvez  
souvent et quant je aura bouillir bonne espare  
mettez en sur d'ung feu fort et quant ce l'huile  
se dur que ne tient ny a b'ed' main ny au transport

mettre y bre cre et puis le caussy bouillir fait  
que soit sur une table devant et ce mettra sur du feu  
et y mouillera bre soille et puis ces fands sur une  
table ou une peaufe mouillée. En tant fait  
quelles font qu'elles soit bug peu dur et se.

Pour se voir soilles qui vanet  
à toutes peures

Faut prendre bug pot de terre bien plombé fonal  
bug est ou environ et y mettre demy lot d'huile  
d'olive apres ce mettra sur feu de charbon  
fait que soit sur le bouillir et puis y mettra de  
de blanc de plomb. et ce caussy apres bouillir d'un  
vng qd de terre puis y mettra quatre onces de  
craige dor et ce caussy bouillir demy s'heure  
apres y mettra une once de myrthe et ce caussy  
bouillir fait que soit noir apres mettra la soille  
y prendra dedans ce pot bien embrasser puis  
la traire hors et mettra sur quelque table mouillée  
pour se voir

Contre la cacque sangne

Faut prendre vng pain blanc rassis de deux ou  
trois jours et ce pelez come vng ransan puis  
le mettra y ronds roses de sur vng gny  
et les bien rassis sans bouillir mais bien assés  
Après les faut estamper en vng mortier et en

¶ Pour faire ynd faulx prendre poſ vuy  
gigot de gingembre et auſtant de graine  
auec vne voye miſtade deuy monoye,  
deuy et vne pinte de vin de gascongne ce  
tout demyſer enſemble et en ſe vuy papp  
que faulx mange foit et ſe garder de boire  
trois ou quatre heures apres

### Contre la gonteroze

¶ Prenez poſ deuy demiers ou trois de ſouffre et  
pouedre et de loame roſe pean vuy ſantalo  
et miſtz ce tout tremper du mouys vne  
nynt et quant vous auez courſe miſtz de  
caſ myſtrois ſus ce maie et au matin lauz  
vred viſage deane gande Et y trempez remede

### Recepte bonne contre le maie et ſanguer de la peſte

¶ Faict prendre deuy onces ou emroy de pouedre  
de Romayn vne once de pouedre d'aloque vne  
once de pouedre de ymela campana vne once  
de ſoemoyſe deuy vnce de maronne vne  
once de ſtabuſſe et vne once de ſibe herreſne  
Et que toutes ces herbes ſouent nynt ſi poule

et tres bien meslees ens. Et en temps de peste  
 En faut prendre au matin auant que l'on sorte  
 de sa maison avec du bon vin aigre de vin cest  
 a savoir demy tuellee de poudre avec  
 tuellee et demy de vin aigre et ainsi a  
 cadmeant. Et si aduient que la peste  
 est frappee auant que l'on soit pris on  
 verra. Je faudra qu'elle preigne une  
 tuellee de diuine poudre avec demy  
 tuellee de vin aigre. et soit apres le mal  
 se ytra ou tombera en bas son eslongant  
 En tuelle

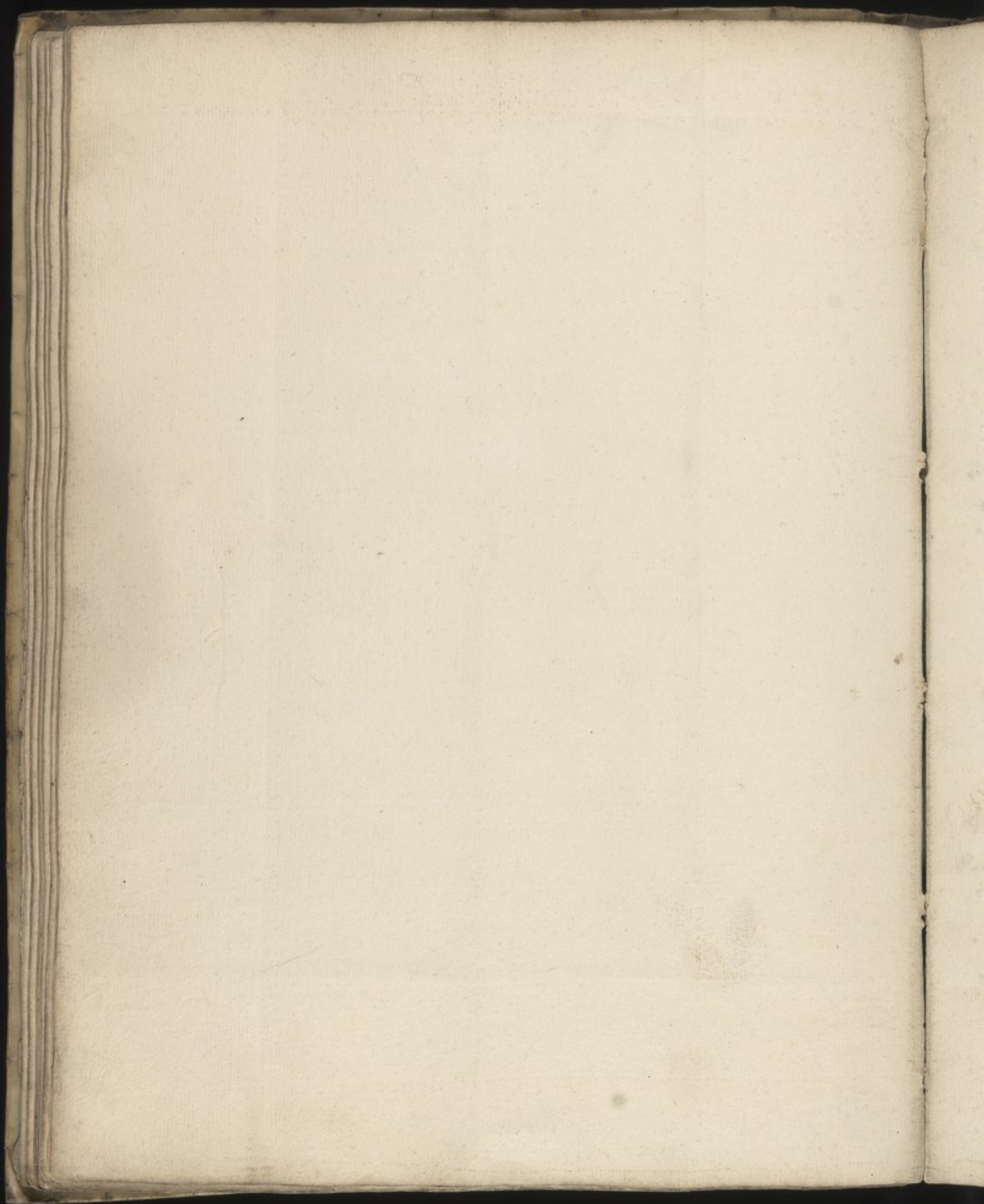
Contre la Symangie qui est  
 mal de gorge

Faut prendre demy petit arondeau et les  
 mettre en vng pot de terre et les couuier  
 tant seps que en pusses se de la poudre  
 Et puis une de tuellee de diuine poudre  
 avec vne pinte de bon vin blanc et poise  
 demy de poudre de gingembre et ainsi  
 de poudre de canelle ce tout en vng  
 mesle et quant se peut attainit ou malade en  
 faut boire le premier coup qui pourra vng verre  
 et apres a fine fois demy verre

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or title.

Main body of faint, illegible handwriting, appearing to be several lines of text.

31  
copy



Pour faire trop de violettes  
de havesme

Prenez ung cot de fain ou auec de l'ail  
mais que s'ayez ea mesure et lempressé  
plein de eau de pluie et ayz voz violettes  
de havesme tres bien espluées que ny  
demeure. Les fleurs et les feuilles  
mises dedans vrd pot deuant le feu que  
le pot soit bien couuert. Enant je est sur  
le bonceur ostz le en feu et le eausz au  
tant. Les violettes sont deant  
adoncques passz le tout pot. Roste les  
violettes et quant eausz passz mises y  
des autres violettes et remistz le pot au  
feu avec pauc et bon sours. Rspassz et  
Rspassz de nouueelles violettes tant quil  
vous semblera dea direction soit espreste et  
beaucoup assz.

Pour fe d'vrd trop pour leot de fuz fauet  
trois livres de sucre et fauet battre les  
beaucoup assz. y ont leee avec quelque  
peu d'auit a tout une petite verge de ramon  
coppé a deuin affin qu'elle soit plus forte  
tant quilz soient tous eschauffez et que

Les gretz au faulcey ou de l'uno de  
violettez bonex avec la herge dont les auz  
balmz: mais gretz les a pensés fors assés  
trois ou quatre assés fortement et assés qu'ilz  
se meslent tant miensy. et fauet tant enye  
boner q' les beanz doentz soient tuz biez  
dans tous froues et hecay. apres ce fume  
passez pmo' Remettez sur le feng et tuz a  
pfection tant que face entre deux doiz. se  
nest biez tuz je ne se garderont biez. Je  
fauet sur le feng tousjours monner a boner  
le petit feng que ne bruste. Et puis se fait  
tous trois se font ainsi se vous sy fautes  
herbes bonles vos gretz tant q' bon vous  
semble et posez en gretz vos ilot de fuz  
fauet trois q' de sucre et ce se com' du  
est

Vous faire troy de moures  
ou aneche

Premièrement passez vos moures ou gretz  
se vous auz bug cot de fuz ou plus ou moins  
cadmenant posez le lot je fauet n' q' de  
suz ou aneche. Et quant vous mettez  
vrez fuz au feng mettez y ensemble eodis

Prue. Sie ya un bre d'amederou m'hou  
fuz je y fauet douze limes de summe puis  
ce beaur de dempe d'uzard d'ouf d'batte  
un huc telle d'uzard petite poungue de p'ge  
de l'air d'ouf au melleur affu d'la  
sont plus fort et les batte jusques au arc  
sont tout estime apres quant un trop  
bonet g'et y c'ouf beaur d'ouf dedans  
tant qu'il s'ouent d'ouf et boulez a petit  
fuz toujours mouvant tant d'le beaur  
des d'ouf s'ou d'ouf f'ame et h'ear d'ouf  
m'et d'le fuz d'ouf et ce passe y d'ouf  
Remet d'bre trop passe sur ce fuz et ce  
caus d'ouf a d'ouf tant que f'ee entre  
d'ouf d'ouf et ce fauet d'ouf enre ane d'ouf  
ne pouvroit garder mais se fauet d'ouf  
garder se trop fuz fuz en ce boulez et  
se ce fauet d'ouf mouvant ane d'ouf se d'ouf

## Pouvoir noir confictes

Je vous faict prendre voz noir & jours  
avant la nativite de Jhesus baptiste ou  
de jours apres et les faict tous ensemble  
de deux heures tout oultre sans les foudre  
car si elles sont foudres elles prouvent  
gustes. Pour faict mettre les jours  
ensemble de jours de long renommant leun  
enquoy elles prouvent foudres deux fois le jour  
Après les faict encre en canne fait plus  
soudain moult. Enant elles prouvent ambr  
ambr les faict hinc de hors et mettre  
sur vuy linge net sur une table. Et puis  
les faict pelez et nettoier tres bien  
Après faict mettre en esme noir quatre  
deux de grosse et que veulz des petits  
bassons de camelle mais que ne veulz  
ni met point de bassons de camelle  
Enant elles sont ambr ambr mesz  
est poulir en creux tant que vous sembler  
quelles soient assés car si elles n'estoient  
bien creux aus creux elles ne pourroient  
bien garder. Le creux se fait ainsi

Dono faire g'ficturs de  
peccurs d'orenges

Antrous opent ce beaur des peccurs que est  
 p' dedans ces anches non p' bons y caissz ce  
 beaur des peccurs. Je fane dra que tant  
 p'end congruement ces caissz trimpz & po  
 au tant que est p'end ames. Je fane que  
 caissz euz peccurs trimpz ne font de  
 cong' Remouueant ceane deuz fois ce fo  
 p' ce beaur y demene. Espe fane que les  
 caissz tant plus trimpz. Les deuz fane  
 sont bernes aux fantaisies de gens d'opres  
 ces mests boncey tant que les p'oum melle  
 p'us les opz et mests p'agez sup Bug  
 beaur euz quant celes p'oum buey  
 y gontes et p'agez mests est bernes & bean  
 trop tant que les p'oum assz et p'us  
 ces mests de quelyne pot p'le mbe  
 Congant ce trop je fane ce p'oum de  
 est vne p'inte deane. Requert vne lince de  
 p'ere et amf a caducant. on en moue  
 m' de p'ere po' ce cot. Et ce p'oum  
 aut de d'anz and de beaur deuz battiz  
 comu dit est

Dono de pestes confecto

Faites tout simplement vid trop come  
et et quant je est bien purger mes  
vois pestes enue apres cauter avec  
fmette et ces torques tres bien. Pms metz  
terop su le fmg et quant je bouet metz  
y vois pestes se on seyt seon que bre  
gaulderoy et quant. Et quant vous sembla  
quelles sont moles sans estre rompres  
les deors et les metz su le bord d'ung plat  
et ces caisses y goute pendant ce remetz  
et anches pavillons. Et au gaulderoy fait  
Q tout soit fait. Et se y advenit e autres  
sont rompres ou estorses remetz la  
prelue deff et ces repaz de uneney que  
vous est possible et tande que faites cela  
caisse tousjours bouler vid trop poire que  
ces pestes ont benete leur cane pms  
remetz vois pestes bouler de Rignif et  
pms metz ces en une belle pelle et apres  
metz su elles sont gaulderoy  
tres. Q pra. Surmes su le fmg boullant  
Et ces caisses la fait queelles ayent

1007

Recepte pour les colles d'ours est faict par bouillir  
 ce qui se fait a petit feu que les seient  
 assés et est opant faict garder de Pompe  
 et qui est maitre en pots seels se gardent  
 huy

Recepte pour faire un crayon  
 qui fut donne a monsigneur  
 ce premier pere de madame qui  
 est bon et cordial bon contre la  
 poissie et pour la debilitie de stomac  
 misse pour frotter et gratter et  
 faict pour ce se de que sensus

Premiers pour des Rames de faveilles qui  
 portent est gaudes de leur non point est  
 Rames de celles qui ont encoir porte  
 portant de ce se de bon deux ans ou  
 plus avant que elle porte est gaudes  
 La suson de est maitre est quelque peu  
 devant la nate d'od dame en septembre de  
 budy tost apres et en faict maitre maitre  
 d'ore prechint et est faict avec d'ung d'ore

de long et apres budy l'annee en l'annee contrainc  
et avoir vng grant pot de herbe menf et mout  
lesqz parmy dedans et prendre du vin blanc  
de vin le meilleur qu'on soit reconne jusques  
a vng cot et dmy mesme d'ayman. Et  
mettre ces vin sur voz parmes au pot a feu  
quelles se trempent dedans enuiron. Une boire  
haine. Apres y mettre deux loz de indipe  
de uere et alors mettre bred pot bouillir sur  
ce feu a moult feu vng petite haine.  
Et faut y metre dedans un vng petit linge  
une noix mustade et dedans vng autre linge  
austant de camelle q deux noix mustars. Et  
apres en faire un poudre en y passant de  
trois laines du moult. Et laissez ce tout  
bouillir sur enuiron ce qd dme de saure au  
feu raison tant q de quatre pons se rendue  
a trois. Apres ce faut oster du feu et le laissez  
refroidir puis luez ces parmes dehors et  
passez ces trois poudres estampne et les mettez  
en une fiole de verre en quelque l'annee pot et  
se gardera budy vng an ou plus. La poudre  
qui se sent mal et en venet bpe ce faut  
prendre au matin en juy enuiron trois cuiller  
a ca pris trois jours durant et en faut prendre  
aussy devant souper se vint a point.

La maniere pour faire une soit  
prouffitabee a l'homme et a la femme  
qui sappelle cause de refroidement

Prenez trois onces de caducinge et lespace  
trez fois quant elle sera bien broyée plus  
vng gobelet de vin soit beuue ou rouge et le  
mystre ens et broyé puis apres le papper  
pour quelque esparme apres prenez  
vng pech de saffran et le mystre trez fois ans  
puis le mettez concier sur le feu quant je aura  
bonne apparence puis es et le garde en quelque  
vorce ou pot lequid refroidir se vous le voulez  
se plus d'vng gobelet faulx prendre de ce  
caducinge et vin a caducinge Et quant il  
voudrez donner a boire au patient le faulx  
vng peu gausse et lui en donner a boire  
deux ou trois fois Ceste ornement est bon a  
souler macades quant le patient en a beu  
le faulx trez fois vngre sur le front lui  
moyent grandement se le se garde de froit  
et untre profondement sans faulx se quere  
se soit es bien esprouue

Pour faire une eau qui se  
nomme Saict de vierge

Pour prendre des morveux dansz royaumes de  
verdes noy au mois d'août et les desherber  
en un bon espace d'un poiet ou deux  
Après ce tout serg desherber a la ceorge  
ceste eau vint s'ouuert par sa  
nature. Pour homme ou de femme debiles  
et se doit prendre au soir quant on va a couchir  
D'ce bault aussi que traicte des membres  
superieurs Item pour madouilles de femmes  
pour gaudes au visage ou auec les po  
longues venant de man en auant au ou par  
estiffure. Et se doit ces membres  
primuz eauer et arroser d'un ou trois fois  
ce jour avec un petit peu d'eau

Pour remedre a desicats de dents  
et a ce rougens du visage

L'eau de figes faicte a la ceorge est fort bonne  
pour remedre a ce que l'on qui est deice de  
l'entendement et se doit vser a temps perdu  
aussi a se bon aultre messe du matin deux  
dois de saict en un verre. La mesme eau  
est fort bonne pour roser ce rougens du visage

a peu came mais je faict q quant ceune  
 est fte et quele chose mist au brane soeie  
 Bue s'istm ca passe pur bing linge  
 Dans de porteadue est aussi bonne a eas  
 Bingen et tout ce q mist au visage de  
 la ponne

Pour faire un ypoacas

Preng bing cot de fort bon vin avec bue h e  
 s'now et v bue d' adnelle et bue clorette  
 de gungembre aussi la motue d'une noix  
 mistes bien estampe avec ce q s'now adnelle  
 et gungembre puis metz eqs effines estape  
 vy bue telle avec la motue du vin et ces  
 cauz foudre dedans ayant feng pour qm  
 hennu apres jatz le vy ca gausse et ce  
 passe puis metz cauche demy cot de vin  
 vy ca telle fait que soit aussi hennu avec  
 ce demourant des effines qui ont qe a ca  
 gausse et ce passe tout amse fait que soit  
 rec et bue pur qe ce est fort bon de  
 mistre qe demour de ceune de grosse



Prenez trois poires de wing ou trois poires  
Mais ces poires baillent mieux,

Et boulez a tout ens en une pinte de vin  
beau et trois pintes d'eau et ce luy  
fait bonellir que vienne a la mort apres  
passer et tout pur bug estamine duquelque  
autre engin. Et quant je est ainsi passe  
Remettez le sur le feu avec une livre de  
bon sucre et ce purifiez avec des blancs  
doctifz que est dit des autres temps  
Puis le repassez sur une fois et  
apres le Remettez sur le feu et ce luy  
bonellir a perfection et je est fort bon et sain  
fait de cette maniere que n'aurait point  
de vin beau je se passe d'eau

Je est trop Remede aux papes douloureux  
moultant. Or celle qui est a en est an  
marin et au soir que ce que pen. Et est  
trop frequente

La maniere pour faire  
faire de coingé

Je faict coper voz pommes & qd'elles et ne les  
faict point peeler sinon I nettoie d'unes  
s'mette et faict coper defors les pepins et  
pueces ensemble au plus pres q'pourrois.  
A pres faict peser voz pommes et au tant  
de lunds qu'elles poissent faict au tant  
de lunds de sucre. Puis les faict bouillir  
en ung gauderon bien net avec au tant de  
pintes de eau rose que y aura de lunds de  
pommes et de sucre et en cuisant les faict  
souvent remouvoir fait qu'elles soient  
entieres & s'achoy mais je les faict  
couvrir avec un linceul blanc  
Puis que y mette ce sucre.

Pour godinat passe Je faict cuire voz  
pommes de coing au four et quant elles  
sont bien cuites sans brusler je les faict  
peeler et puis les passe sieges apres les  
faict peser et y mette au tant de libz de  
sacchar et de pintes de vin rouge que je y aura  
de libz de pommes passees puis les faict  
bouillir en ung gauderon bien net et les  
souvent remouvoir fait qu'elles soient

emetes a pfection cest adire faut que se  
preigne sur vng trengois et debutme par  
raison forme

Dono faire godmat gummig  
qui est buey bon

Prenez hoz pommes p qd tres sient peles  
ou non vuid bons doulez et les boulesq des  
de ceane vuid je bonz pmbes que y en a  
assez pour empre vng anpennia Et yms  
ces passz pur vng tamm apres gles pout  
buey y gouthes et serges y pres vunt gles  
sur le sang et quant jea boncis huc espere  
metsz y du sucre a bre appetit se vous le boulez  
bon je en fauet austant de libz comme ya de  
emres de pommes et le fauet passer ce plus  
fauet quoy puet

Dono faire conige entiers ou  
par quartiers

Je fauet p muerement oste du melleu ces  
pypins et les puerettes et les metre boulez  
apres sy beaultrop deane quant ces pommes  
sont enyles a demy tostz ces jus du sang  
et ces metsz sy vne telle apres pibuz

le bouillon et y fetez bre ruzop et quant  
se est fait remez voz pommes auz trop  
se y a beaultrop faictes des troyes a pleins  
sois tant queelles soient toutes bien enyctes  
pms murez les en vne belle grande tuelle avec  
ce trop et les laissez la tant queelles aient  
reste vne coite. Et quant a cela est je les  
faict enrouler sur feu Reboullir et puis les  
murez en yoz et couvrez

### Pour faire gaw de conge

Prenez deux livres de pommes ou poires de  
vingt et vne lb de sucre et puriffiez bre  
sucre en point de candit et pelez voz  
pommes ou poires le soir deuant et quant  
bre sucre est puriffie pms voz pommes ou  
poires et le sucre eny se auz cinq livres  
de poires ou pommes faict q soit de une rose  
et huilez ce tout tout que soit transable  
au cuspau et puis bre gaw de conge est fait

### Pour se de la gelee de conge

Prenez des poires et les pelez et pms les  
pures de oro et pelez pour deux livres  
de poires vne livre de sucre et ainsi a

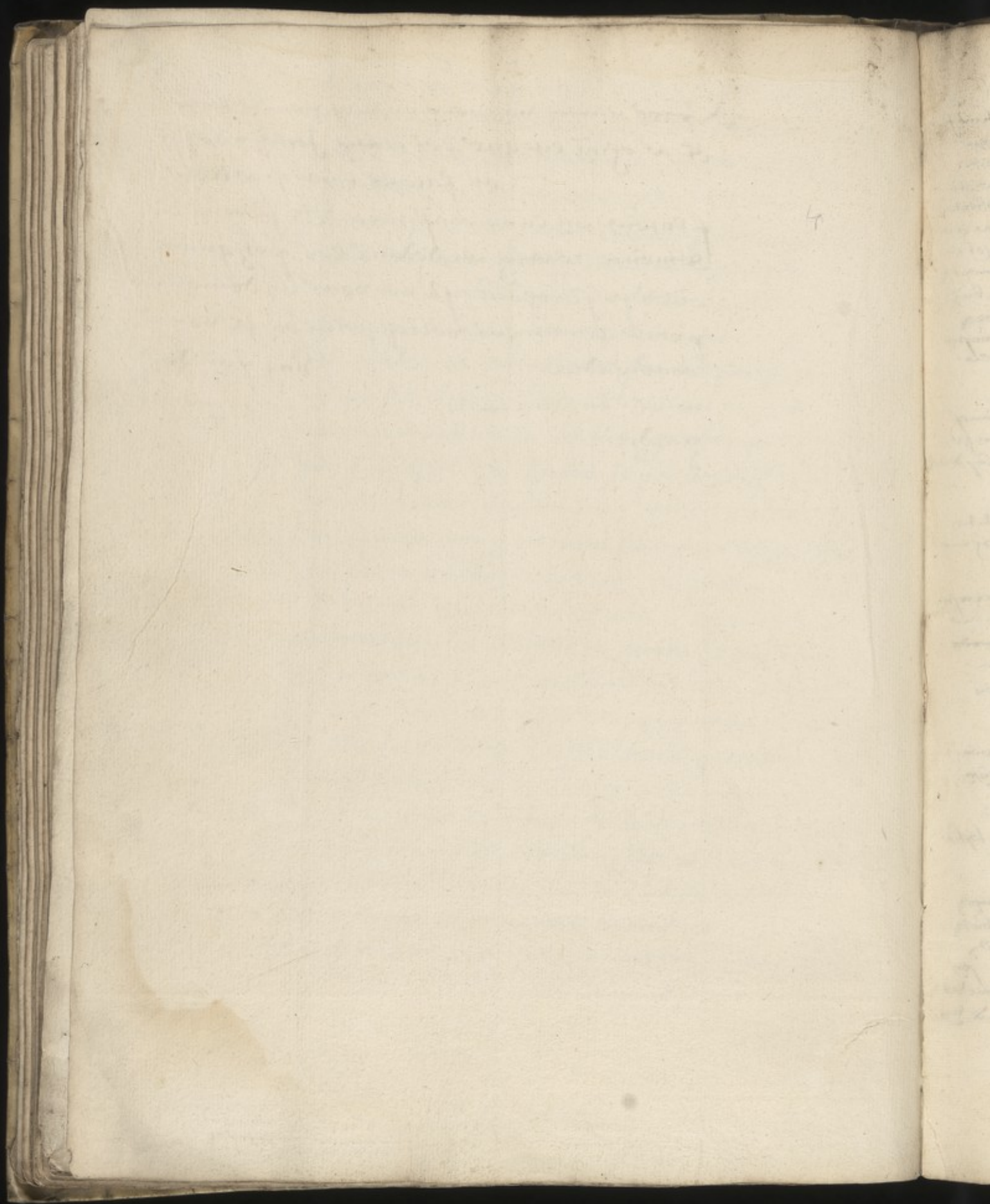
caduonant et apres puviffiz bre sucetant  
 que soit cudit pms preuz bre sucie avec vng  
 cot de vin se anstant de vin avec cest assz po  
 y h de poires et b h de sucie et au cot de vin  
 se fanet aduoupe deuy cot deane et feg de vin  
 deane et de sucie peloy la quantite des poires  
 pms bonelles ce tout avec voz poires quant elles  
 se commencent rompre passz es tout pmy  
 vng fauy et faictes ca direction apres en  
 vne pauelle de serre avec les gralus des  
 poires nousz sy vng drapceet et regardz  
 sonnent se bre gree est transfabee lors elle  
 sera assz tme

Pour faire noix confictes avec  
 la Ladme de miel

Premièrement fauet prendre vng cent de  
 gangnes acointes de la st jehan queelles  
 n'ayent point enrouez de bois pms les faull  
 pelez avec vne pomme et apres les trouez  
 sy trois d'ung poisson et bien garder de  
 les foudre apres ces fauet tremper en eau  
 nette et renouuee deane deuy fois ce po  
 et es combien tremper faut que l'eau soit  
 douce et que ces gangnes soient moles  
 Apres ces fauet mettre sus le feu en vne  
 playee d'avan avec au pain deane gree

flotent en l'air et les faict cailler  
curre jusques a tant que les s'imbent moles  
et q'elles devieront noires et que  
rembe que cono peu par volle  
Vms apres ces faict mestre serger j'no du  
geny et quant ces seront bien serger  
mestre a q'm tron d'iceles bug ceon de  
genoufes. Ce fait q'vint auoir enq pntes  
de muce et les mestre sur le feug et y  
adionser bug gobeeot de muce en laquelle  
elles auront enyt et bien garder que me  
par fuisse. Et quant je py venet fuyx le  
faict mestre jus du feug pms remettre et  
desmestre deus ou hors fois pour le garder  
de fuyx on bonlye defors. Apres meste bred  
muce voy noye et hors pntes de vin de muce  
en pntes sur le feug et quant je py venet  
fuyx meste y bug gobeeot de vin et ce meste  
fuis et jus tant que me py fuyxa plus  
et les faict ainsi cailler tant que les pntes  
font au fond. Et si vous vez que les veullez  
bruler momez ces font doucement d'un  
net baston sans les froisse et quant ces  
pntes embe meste ces jus du feug et apres  
deux onces de canuelle baine et au tant  
de teonz baine ens et y meste en la parole  
quant elle est jus du feug

Après mustz vos noix en vuy pot de l'aire  
 et a troyz est que ces mustz jetez y dess  
 et faictes tant que ces  
 secolent en cene confiture. Et se vous en  
 demoune restez en dedans les potz quant  
 elles se secolent si ne vous en demoune  
 point quant ces verrez parer se vous  
 conviendra vuy peu de  
 nnee. car aulement elles ne se peuvent  
 garder.







argie comme plam emellee dme emellee ce font mesle  
supmble / quant ce poeurent se conche. pit mis sur la  
toisidons pen moustas au fen / pour pnclement ne s'ie  
se fait ceuidant que ce poeurent ne se feroit /

Commelement doud em dombez porce de bngheoye / de  
bonoage et etud le mouge grasso que poez amyl  
saclade des mesme herbes / Si sanct y me boyde em ym  
pur fort humbe / et ce plus grande que deandee / et ce  
y s'iecede bngheoye ou bonoage / seoit ce mercurio  
des fecmes dnoeed herbes avec Jeeem em / on pour le  
mouge em bno beeo nette tasse devant em a table / on  
quant se puent se desfectoy / se est boy se est em est  
alce em Jourdme on y a plante de se fecmes / bnoe pncipale  
3 pncipalement beante / seffus em daceent a  
degarde et a porce pncipal est complare et ne fave  
pncipal de ce doulce / grande on empoye se  
possble est / et ne est comencee m s'nomoye / se est  
pncipal que hent 3 est s'omoy /

In colomne se s'omoy est gras bng / foud ce que  
pncipal de s'omoy ce colomne a mouge de s'omoy /  
se est se et bonstant / trant a Jume par ce corps /  
et ce s'omoy avec s'omoy et a s'omoy s'omoy /

Se est se / dont meuz em s'omoy em deffus s'omoy  
bng lot de andee d'antange un plus 3 bno pncipal  
dandy se et pncipal et demy pncipal de / colomne s'omoy  
ce emme de andee et de bng a caducant de ce pncipal  
de herbes quatre part de andee contredus de bng / y pncipal  
de s'omoy de se s'omoy de s'omoy de s'omoy

Se se pncipal pncipal ad s'omoy andee et pncipal et  
que ne menge ne s'omoy m s'omoy m s'omoy /

Se pnt doncem au combe du foy / qm est ce d'ant / pnt  
pncipal Ind do pncipal pncipal pncipal et s'omoy et  
s'omoy mouge que hede et pncipal em s'omoy de d'ant  
et meuz s'omoy ce foy / et ne ce pncipal s'omoy s'omoy





104

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



La Recepte entiere de L'electuaire  
de sene madame Marguerite  
contre La peste.

R. s. Juniperi. Saviophylorum. Maris. Nucis muscate.  
Zinziberis. Zedoario an ʒiʒ. Vtiusq; aristolochie. Scutiane.  
Tomentillo. Rad. timicis. Diftami. Emule campane an ʒij.  
Saluis. Ruthe. Balsamite pullegij an ʒ. s. Baccarum Lauri ʒiʒ  
Doronii romani. Croci. s. Acetose. s. Citri. s. Ozimi. Boli inveni  
Mastiris Olibani terre Sigillate. Spodij. Offis de corde cœni  
Pasuræ ebolis. Margaritarum. Farutorum. Smaragdorum.  
Saphirorum. ligni aloeb. Coralli rub. Ommium Santalorum.  
an ʒiʒ Conseru Rosarum Conseru buglosse. Resene nemphar  
Tiniare opt. an ʒi. Succi finissimi. q. s. Dissoluti In aqua  
Rosay et scabioso. ff electuarium In tabulis aut In forma  
Liquida dētne mēne ʒij.

Le quart de la Recepte susdicte.

R. s. Juniperi. Saviophylorum. Maris. Nucis muscate.  
Zinzib. Zedoari. an ʒi. gra. ʒs. Vtiusq; aristolochie.  
Scutiane. tomentillo. Radix timicis. Diftami emule capane.  
an ʒs. Saluis. Ruthe. Balsamite pullegij an. gra. viij. s. Baccarum  
Lauri ʒi. gra. ʒs Doronii roma. Croci. s. acetose. s. Citri.  
s. ozimi. Boli inveni Mastiris. Olibani terre Sigillate.  
spodij. Offis de corde cœni. Pasuræ ebolis. Margaritarum.  
Farutorum. Smaragdorum. Saphirorum. ligni aloeb. Coralli  
rub. Ommium Santalorum an ʒi. gra. ʒs. Conseru Rosarum  
Conseru buglosse Conseru nempharis. tiniare. opt. an ʒ. xv.  
Succi finissimi. q. s. Dissoluti In aqua Rosay et scabioso.  
ff electuarium In tabulis aut In forma Liquida dētne  
mēne ʒij.

Si une personne preit une demie piere de ceste electuaire  
susd. Il sera presene de la peste ou m. s. Et si  
une personne fust frappe de lad peste qui prent indist

une piece entree de ceste electuaire / avecq deux doigts  
de vin blanc de haulteur et se mette au lit / et se faire  
bien suer deux heures / et apres se mettre devant un bon  
feu / et vestir une blanche chemise / Et apres se goudener  
un verre de vin rouge une fois sur deux / Et soit du tout  
guery de Ladz peste /

### Pour se garder du Malvais air en temps de peste /

Pregnez le matin quant vous de Levez. une figue et la  
fendez par le milieu et la fendez de la queue d'une noix graine  
et de la fine et la mettez tremper en du fort vin rouge et  
puis le mange et froitez vos conduits de la tete de vinaigre /

Et un pour faire peser apostumes ou faire pectinis en quelque  
part que se soit / prenez Cantarides et sy faites un plastron  
aussi large que vous voudrez avoir le pectinis / si vous en  
Faventin /

### Preservatif Contre La peste.

Pregnez des noix vieilles un quarton  
Des figues d'une livre /  
Une sauge d'un once poivre  
De la fine d'une poivre /  
Siamois de goudron aussi gros qu'un petit oeil /  
Poudre de Cardus benedictus un millier  
D'une noix muscade /  
Et un peu d'amandes ameres.  
Et une cuiller de sel.

Et estampes ce q dessus / en un appast avec bon vinaigre de  
vin se fait le tout meslez ensemble et fait estampes en un  
mortier avec led vinaigre de vin / Et apres le mettez dedens

Sur qui soit tout en saine et le sœur ainsi en grande quantité  
mors dehors se fier epue delivre et guarir. Et se doit  
garder et asseurer Lesseur de vin vj Jour du vin  
et de la sang Et se ne peut bonement garder du vin  
quoy morte La mortie de Leame. Et vray le malade  
doit s'entre se drappent et soy vray et quil grande  
des habillemens metz et se garde de salame. Du malade  
et le sœur du sœur. Et tous ces habillemens s'ily font  
nettoyez et lavez et mis en lavez.

Item se besong que le malade au remuement de sa  
Infortion grande le mesme chertuane affin que le veing  
ne rompe point le sœur et avant aussi quel d'vray  
autrement se voit danger que l'usage d'vray chertuane  
Et le sœur en profiteroient. Finis.

Electm opt. j. pestem per multos pbatu.

**R.** Om. Recens et pivo forame In extremitate. farto.  
Effunde albumen totalit vitello putus devento deinde R. p.  
crotum optimum vray tartum 3j et Repli omni et Jus Reple d'vray  
moneat r'um in vitello vni et ff. mixtura et lege f'rad  
cum testa de alio vno In albumen madesarto plea ad lenda  
ignem pone omni sepe moneudo de. testa vndiqz m'ffat  
deinde de Rad. Diptami tormentille muris vomm. an 3j q'vay  
sinapi at 3j. Zedary 3j q' h' via In mortario g'vray  
singillat vndiqz p se subtilissim' p'tudem, nux vomica In  
primis vtra cadatur In vobis vt p'mittit. In puluerisatis  
mittantur p'dite speres vob In mortariolum de Ty Inpona.  
om. de q' sup' f'ita d' metio ad mortarium et vntera  
at m'ftra. in p'ceditis speribus fit plea arripe de  
tinaca optia 3j 4j et multe ad mortariolum ad p'ditab  
speres p'tuergatas et diligetissim' ad horam vel duar  
vay p'pillo m'freatur.

Recepte pour faire eau bien souveraine  
pour guérir des fièvres /

Prenez des Roistes Rouges et vstés La quegne et Le  
moyau / Et de faintes de Lean Diphiler et qu'elle ne  
bruslent point /

Leun de prendra des noix que n'ayent point de coquilles  
et les cuillir suint en dix Jours devant la St Jehan  
et leur Donn a chastime vng cop de martean et les  
mettre trempés en vng pot de terre neuf et les mettre  
trempés au plus fort vmarginé que l'on pourra trouver  
et les laisser trempés trois Jours et trois nuicts / Et  
après qu'ils auront trempés / on les mettra pour faire  
de l'eau Diphiler / Et quant la quantité de Lean des  
Roistes sera finie et aussi celle des noix / L'on prendra  
vne partie de ces Roistes et mettra l'on vne partie  
de l'ay sans de noix / misse ensemble et la laisser  
passer vng quinze Jours ou trois semaines devant  
L'on et Donn a boire au patient et quant l'on patient  
et vstera Il fault qui soit douze heures sans boire et  
sans manger aulant qu'il la quegne / et la fault puer  
quant on rommera a trembler / et qu'il se quegne la  
quantité de trois bours grands d'oy et la faire vng peu  
tréde sur le feu / Et Incontinent que l'on aura esté l'ay  
sans que l'on face paruenir l'on patient et après qu'il aura  
bien yuende / Il vomira et vstera sa gorge / et après avoir  
donné le vomir l'on donne deux draps blancs bien rangés  
en vng lit et qu'il soit fort remède qu'il puisse bien s'entre  
et après qu'il aura bien sué L'essuyer a draps blancs bien rangés  
et vne heure après L'on donnera a manger / Et  
fait a l'ay de Dieu Le patient se trouvera bien /

Recepte pour faire eauie contre Les  
fièvres, bich approuuee / venant de feu  
M. Nicolas Cheneuet /

Prenez. alloue blanche / Saule françoise d'ice mttre  
Herbes de fenul et mente pannaie / Prenez de mirab  
de telle quantite / vous vendrez / Sin approue / Et  
quant vous vendrez faire de seane desz herbes  
Prenez L'ordie / Prenez /

Prenez de chme desz quat herbes une bonne poignée /  
font quatre poignées / et les mettez dedent l'alambic  
meslez susamble sous lequel Il y fault avoir boy feu  
ne puis prenez une pinte de boy vin aigre / de vin soit  
Rouge ou blanc / et la restandez ou tout auh alambic  
y dessus desz quatre poignées d'herbes ne fait Prenez  
Leau / se dissilera / et une belle fiole de verre bien  
nettoyee vous ferez deau Rose / Et tousiours a grand  
fait / vous bieldrez iii poignées desz herbes vstz / une  
pinte de vin aigre / une pint sp /

Et pour vster de l'ad. leau / quant le malade sent venir  
ses fièvres / quil se presne / un petit verre de / Il pourra  
boire fruit ou suet / mais un peu trede sp. co. melle /  
L'ad. leau / pour faire se doit tenir grouppee / et mise  
au soleil / une si ne fust deuce Rose /

Recepte Contre La pierre et gravelle  
bien approuvée

℞ Une demie pinte de grande vigne  
Une demie pinte de sanc de frise moy point de la verdure  
Une demie pinte d'huile de persin /  
Le demy d'une demie pinte de malinsbe doulce  
Et une demie livre de sucre rauidit  
Il fault mettre tout ensemble en Odestut sy une foylle  
de verre et laisser foudre ledy sur la gedenb, et quant  
tout est fonde le fault passer par un sac deponab  
Et pour sy user fault prendre m ou m cuilleres le  
matin / un ou 2 fois devant / et apres ne de fault  
prendre que de m ou m fois unsoit le matin et  
le soir qui vouldra /

Recepte Contre La colicque et  
gravelle.

℞ Regnez demie once de roviandre demie once d'aurb / trois  
dragmes de Sigolisse / deux et demy dragmes de Comyn /  
trois dragmes de more de Muscades / et faites de tout  
poudre / et meslez lade poudre avec six onces du meilleur  
sucre que on treuve et de ce prendre une longee deux  
ou trois fois la semaine persene / Et aussi de ce prendre  
une longee aussy tost quoy sent quelque chose soit de la  
colicque ou de la gravelle /

Pour hoster La paine du ventre et mesmes  
procedant de vent ou de colique!

Prenez une bonne poignée de fleurs de camille, une  
poignée de sel, une poignée de bon romin, Et une  
poignée de tison de de formé, meslez le tout  
ensemble et bug sarqueler que ponite lequel vous  
sauferez et fustillez et une paille et vous moullerez  
d'une cuillier de vinaigre, Et le mettez tout sur  
sur le ventre!

Recepte pour guarir de charge leant que lon  
dit hydropsie, bonne et fort approuvee!

Prenez la semence de l'herbe de sarpelle Senepa, et  
fermeur bery, et porte des fleurs Gaulne, laquelle  
fleur est elle est passé vint Lad semence, distill  
d'une distille plaines de grain, non seulement les  
grain mais toute la chose ou le grain est aussi quel  
est esant sur, Et en ayant bonne quantité, les fleurs  
bruler sur l'eau tielle ou quercain, Et fait prendre  
les rendrez et auq belle Eau de fontaine et ferez  
de la Laine belle et claire passé par un bon linge  
de laquelle Laine et donner a luy le matin au  
patient a boire une nullen luy jour, Et finira  
en un heures ou plus, si vouldra ap. Et  
Et quant Lad zeste en l'air est seulement et fleur

et moy de ladre graine / se peut prendre de la fleur et  
de manger sur vne tartine de pain / Jusques a ce  
que loy peut avoir le doynon pour faire l'admiral  
Et vult et faisant et de dessus le patient fera  
tant de pain de guaira / Et se doit qu'on le  
bon de l'admiral / Jusques a ce que loy soit tout  
guari /

## Pour guerir de la maille de l'oeil.

Prenez vng quart d'once de blanche roppose / q quart  
de pain blanc de France / pour vng sigil de sucre  
candy / puis prenez deux vens / soit de ruyez ou de  
vins / puis prenez les deux vens le plus blanc et  
vous sera possible et les fendez avec les doigts et aprés  
avoir tiré hors les deux moites ou moyennes et bien  
nettoyés les roppose / pain et sucre / puis / et  
passés le tout par vne seruiette ou par vne soie  
trempant dedans vng peu de pain blanc / et fait et  
le fait quelq pain de roppose et sucre / et ne soit  
pas foudre le mort de dedans l'admiral / et pour  
plus de tout avec vng petit d'ongle / et mettez de  
vne feuille de verre / et y adjoindrez autant de pain de  
fouet avec de l'admiral et avec vne petite plume de  
mort de l'oeil ou par dessus / Et se l'admiral ou  
soudainement par le parquain / et le patient ne le peut  
endurer / et y fault mettre vng peu d'huile  
d'olive /

Pour le mal des yeulx et faire  
Clairte perdurable.

Prenez vne pinte de vin blanc q soit port, de mye vne de  
thuyz blancz bely preparez de cy de sauy blanc et  
mortez le tout ensamble sy vne fiole de verre au soleil  
Le plus grant es. Remuant vne ou deux fois le jour  
Et 7 jours durant Il quant vont sy voudrez vser  
pendez du rier de la fiole et sy vsez souvent sur  
voz yeulx et de leau vouse dident les yeulx et sy brief  
serz guarry.

Pour faire caue pour la Nime

Prenez vne Livre deau reduntteane Dysope, saue  
de patte ou de loane d'absente pour que demy Livre  
Feyz demy Livre du plus fin sucre que vousz trouuer  
Feyz vne ome de canelle sy pondre la plus puluerise  
que vousz et le tout mettez ensamble. Sequester vng demy  
quart d'heure dedens vng vaisseau bely q se pose a feu qui  
ne se seche. Et puis le faictes passer vne ypothecaire  
soyez soigneux a luy donner belle couleur et vous n' ferez  
La faulte passer par la gausse deux ou trois fois et  
Le mettez deans la fiole ainsi quelle distillera vne a  
vne car elle est fort subverte a lesuier.  
Et pour sy vser Il sy fault prendre le soir quant  
vont esch au lit, vne bonne plume ruller et lanallier

et vous bordez la bouche et les narines et vous  
tenez chault pour un quart d'heure, et le matin  
fault faire le mesme une heure avant que vous  
levez /

### Pour le mal des broches, bien approuve

Prenez un saulroy et de Jecem Mettez un moyent doent  
de le saulroy / lequel vous romprez et adoustant de  
fin saffray aussi gros d'un demy poire et un peu d'huile  
de Rose / et mettez le tout ensemble et de frottez sur  
le mal / et apres de faire un emplastre sur de la delye toile  
fine toute usee / et le faire mettre sur le mal /

### Autre bon Remede pour les broches /

Il fault prendre lescaille d'empere et de celle puerle et ap  
la pulveriser / et prendre quelque peu d'ougrement de poplroy  
et le appliquer ensemble et de faire une emplastre et frot  
emplastre mettre sur lesd. broches et le rompre  
le soir et matin / et endant d'un ou trois jours y trouvez  
du service //

Remede pour la rompure lequel sil se met  
à vng enfant il doit estre de quatre ans &  
dessus Car avec Lurme Lemplastre sambruit  
sans tenir ferme et lors le Remede ne pourroit  
estre soy effort/

**R**. foliorum et florum anisob1 foliorum mirtillozum an 3.  
Dimidia resine et emplastri de botgouira an 3 q terbenline  
clare quantum sufficit misce et fiat emplastrum /

Notez que Lemplastre doit estre vng pesti mol affin que  
il s'attache / aussi fault il que le patient porte la fonde  
Jusqu'à ce quil guérisse Et si demandeur Lemplastre B.  
de purge il le fault desfaire de nouveau /

Pour guerir de la Colique /

En top que l'on connoist La colique veult venir / prenez  
de la fleur de saige / et en faites poudre / de laquelle  
poudre. prenez autant q vne cuillerie de vin et La  
mestrez dedens deux bons doct de malinse de doulre / celle  
est a Remuer / ou autre malinse / vin de sangue ou  
fort vin blanc / lequel apres estre vng ven sauffe / beuvez /  
Et vous mettez au lit romber / comest si fort q le pourez  
soudain vous venant quoy et si vous pourez suer sera tout  
mieux / Ce fait ferez furotment en v brief temps  
guérir //

Pour guerir de la bruslure si mauuaise  
quelle peut estre //

Pregnez de la Gaulle vne et la laissez tremper en de Leane  
puis pregnez la crosse d'vibit sur l'ad' oue / et la frottez enuoy  
mais pregnez l'ad' oue avec et avec drappans moullz  
en l'ad' / moultz sur le mal / si souuent d'vnt vnt d'vnt //

Recepte singuliere et bien approuuee pour garder  
Les tettins d'une femme nouvellement accouchee  
qu'ils demeront en leur entier et premier  
estat /

Quant vne femme sera deliuree de son enfant / on prendra  
de l'ainee et la frotera y tout les tettins / sans et l'osane  
Le pepiron et puis les roulez d'une toille rye / ou Il y ait vng  
petit trou pour y passer les pepirons / puis fault serer  
Les tettins y dessus l'ad' toille rye d'vnt ruyet de toille  
ou fustaine / et ne les fault pas delier de huit Jours  
si est possible / car cela se fera perdre soy l'air / et si les  
tiendra bien et touz / froids et fermes / et quant elle  
aura d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt  
de Leane ou bulloy de fustaine / et l'ad' les tettins / pour serer  
la voisine tout d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt  
de trisor de fustaine lequel vous moullerez en l'ad' oue ou  
auant bully les fustains / pour en a nelle fin d' les tettins demer  
blanc / Et si d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt d'vnt  
fait l'ad' les tettins ou quat' fois / tout effois sans les trop  
frotter car de les trop fort froter Ilz s'amolessent /

Pour le ventre d'une femme accouchée. pour le garder  
de quelque Inconvenient

Pregnez de la grosse d'une Gore toute chaude sortissant  
de l'utero et de son ventre, puis se froitez Incontinent  
le ventre si tost qu'elle sera amouree et ce fait bidez six ou  
sept jours. ou. vi. jours durant et elle se trombera fort bien / Et  
que de deux jours et deux jours elle se frotera de l'ad. gresse  
Et bidez avec du suz / Et elle n'aura jamais une tache au  
ventre / Si une femme se trouve mal a cause de son malheur  
prenez de herbe nommee pelye et le faites bouillir en vin blanc  
puis se froitez d'icelle et se mettez sur le mal / et vous se  
spuira de l'herbe / et elle sera Incontinent guerie /

Recepte pour ceulx qui ne scauent parporter  
un enfant //

Pregnez une cuillerie de vin blanc / et y grainz de masque  
sentez en une cuillerie et y grainz de dorez ou mesme jours  
mettez nela ensemble et l'ad. cuillerie / et la pregnez en  
matin deux jours devant d'icelle et deux jours devant  
sonpper sans le gaulfer / et la sera qu'on le sent quelz  
douleurs de l'ame / et faut se jours que l'on la prise se  
tenir qu'on d'icelle se soit / Et la faut prendre en six ou en  
jours mesmes / on se soit que l'on se soit mal avec l'ame / et  
se faut tenir ostiblement en la poche le plus qu'on peut  
peut sans aller a cheval ne a garrit et absout de  
boire vin / ne manger de espees /

Remede pour la mere, quant elle est  
montee ou descendue ou quant elle est hors de  
sa place!

Pregnez de la fiente de cheual fresche, et de long de  
pour mesler ensemble, et de ce en fante un dplastre  
quodt q vous mettez sur l'ombrel de la malade et  
tost sera guarie!

Pour guerir de la tous un petit enfant.

Pregnez suoy de stignee .ij. Et suoy de ysope .i. tout  
melle ensemble et le fei vser y nullure Le matin et  
au soir, et de jour l'este y un bastoy de Lyolisse!

Pour la petite verolle!

Pregnez sans de Simere, des figues, un yen de Boisard  
et des pelles de perrades, bouille ensemble, et avec une  
esponge sur un fin linge espane le visage!

Ce fait avec un esuelle dor pres le mal, et ce q vient  
y dessus l'esuelle la reppe avec un sifon!

Ce fait pres de la ruseme douler, et y grattez dedant  
de la Karim d'arbes, dute yelle ou sur elle s'annage, et  
apb y va y gemit y avec este, et le mal pres avec un  
peu de gottoy mouillerez les mal!

Et ne fault plus mettre de froit sur les mal!

Maniere de faire boillon come l'empereur print  
pour la poitrine ou flumes

Vous prendrez ung roq blanc bely net et moude et fessollir  
dedens la quantite deau que boy semblera et ferez bouir ledy  
roq jusques a tant qu'il soit a moitie bouilly et puis vous  
mettez dedens le boillon avec le roq touzps bouillant tout  
bellembut une demme douzaine de gades mundes de piers  
et sily menm roppes et prendrez du boy fasy grand et les  
pieres aussi opes et ferez aussi bouillir avec ledy roq une  
bonne espace et apres vous prendrez de scolopandria et capilla  
vendris / et usop de rhy ung quart de poigne / p' ung peu  
de saffroy / de saulge et verilly /

Ung perfume que on doit user en sa chambre  
en temps de peste, come feu Lempereur a touzps  
fait /

Vous prendrez custant fin mastice de rhy deux dragmes  
poray Calamite beluzmyz de rhy demy once des grains  
de poudre une once / Lignim aloes une dragme mesle  
tout ensemble et le rompez ung peu dedens ung mortier  
come il appartient /

## Pour le mal de la teste

Prenez blanc alon et la mettez en une papille pour vng  
par la lamotte puis la layez sous les pieds du malade et elle  
luy tuera la Rumeur de la teste /

Prenez des misettes ou amulettes d'unges / une poise ou 2.  
rassés et prenez du grav sablon de une poise et de premiere  
surgence / si fait mettez 2 Loys misettes et sur le feu  
fautes quelles soient seches / puis les puzuez et les coppez  
luy mesme et les demestrez avec du bouillon de chapepon / et  
quand le malade se voudra ruyser donnez luy en 1/2 on 1/3  
cullerées a boire / Il est bon poe foy donner et se reformer  
Le conveni /

Des foyssus de ruyser du matin sont bons poe manger /

Pour faire l'emplastre de mère pasquier de  
termonde, que sont de deux sortes. toutefois  
d'une mesme matiere, assç. L'une est le blanc  
et l'autre le noir, qui guarissent toutes  
plaies vieilles et nouvelles, fort approuvees.

Pregnez vne telle ou pemelez a qu'on de terre toute  
neufve et morte de Jeth. deux cuilleres de vin blanc  
roy ayent esté mis. Et enuoyez presser. Foy de lignille  
dolyne a grande quantite et de la terminant fine pour  
deux gros. Et touillez le tout ensemble avec une cuiller  
de bois, et fait de le tout fra bidez avec mortez y aussy  
gros de cyr Gaulne vierge. Et vne demie once. Puis  
mortez le pemelez sur le feu bouillir a destruction, puis  
ne bouillir noir. Et quant vous taperez, puis clunq  
entre vos doigts. Et sera assç bouilly, et vray a faire  
emplastre. Et sera l'emplastre blanc, et guérit et resiste  
le mal.

Et ne fait pregez la moitié de. et de duffin et morte  
le appç. Et la dose par bouillir le Jus que ad  
Et de deux once. Et voila les deux emplastres  
d'assç. mère pasquier. Assç. le blanc et l'autre  
pour resister le mal et le noir ty et puzge plus  
plus blanc.

Pour faire Lancement contre le Cancer en quelque  
Lieu quel puisse aduenir /

Prenez vng verre du plus fort vinaigre de vin rouge & prenez  
trois ou quatre / autant de blanc de plantain m' doigt de miel reuz /  
aussi gros vne vng deuz vne espart & de stalle d'alun de  
plasse treusle sur vne palle de fer rouge mis & poudre bien  
deuz / Le plus tout mis & vng petit pottequin de terre noir  
soudant a deux tiers / puis prenez vng peu de vng sauroy  
espart treus & ferez plusieurs petits drappelz de toile et  
d'ung vng espart de toile a l'entour de v' doigt mollierez  
dedens led' lancement puis & l'avez le mal et vous fault  
entendre & vous gardez de touchez d'ung s' vng drappel  
ailli sur v' ou le mal est / Et led' fault changer souuent  
Et fault l'avez non m' fois & jour le mal /  
Et se fault garder de manger / oignons / Especes / m'  
salles / beuf / Land / pois / Et mltre Mannasde resot /

Pour faire huile appelle baume artificiel  
pour servir a toutes playes tant de roppies  
Qu' autres /

Prenez les fleurs de Berbe de st Jehan qui se nome herbe  
de milloz mis / & latin herba perforata & hy pericon / Et les fault  
miller la veille de saint Jehan / astanton les petites feuilles  
de lad' fleur autant q' voudrez la moitié de v' fille  
laquelle veul emplir de la meulle huile d'olive que pourra  
trouver / re fait Lesopperoz fort bien / Et la metez au  
sollail / Jusques a tant q' lad' huile soit toute rouge /  
Et ainsi espart / & y prendrez & vng petit sauroy espart  
a garder q' en la veult souffrir et amer vng peu de rotte /

En mettez dedens et sur la playe n'laissant que  
 rouilly / Et Fenouille. Les deux font le Jony / Il  
 fault entendre Il fault premier l'assier bien saigner  
 la playe / et sil n'avoit grande roppure se pourra  
 Heroider / Mais de petite playe non /

Pour guerir la Roigne /

Pregnez de la Barine. Herbe nome lanais. Orp. Joulne  
 fultant gros. Vous voudrez la Landre. Penllent  
 re fait la roppure bien memo et le stampoir fort de  
 un mortier et n'mettez le double de vin. fide sans  
 se non fonde / re fait de futteres de roigne /

Quant on a Chaleur en quelque  
 Membre /

Pregnez feuille Herbe nome ongle de Genalaino /  
 en flameng. Hoofblady / Et en mettez dessus le mal /

Recepte pour guarir de toutes playes. vieilles  
et nouvelles

Prenez une bonne poignée d'armoise, deux poignées de  
plantain rouselle. deux tasses de petite rouselle que on appelle  
magnolie / une poignée de betoine / Harin et herbe /  
autant d'aignevain / cinq feuilles de plantain / une poignée  
de herbe au charpentier que on appelle lamelle / de la gardenie  
une poignée ou de deffault / de herbe appellee double / deux  
poignées de rouselle / deux feuilles de sauge / deux feuilles  
de romme / deux buns de persil / deux poignées de cistide  
gruesee / deux poignées d'arce / deux buns de rambes ou  
de deffault trois grammes de rouselle / deux tasses de souler  
Lesquelles herbes toutes ensemble vous laverez bien fait  
puis les essuyez avec un linge que ne demore point  
deau / puis les fault broyer fort de un mortier / puis  
les passer par un escurie bien nette avec un rousin  
de boy bien blanc et de re. breuange et faire boire au patient  
m. j. une hème deuant d'isnde a Jeuy / et une hème a nat  
souper / et fault nettoyer la playe de vin blanc tied / et  
puis mettre une feuille de son rouge dessus laquelle il  
fault saulter deuant le feu pour se oper la fuidme /  
fault aussi que le patient se garde de mangier sallme  
et de toutes viures et que le vin soit fort trempé ne  
manger poisse de Lymoy de fromages et de tout orsant  
qui ont le pied plat / et se garde de touler avec les felmes  
enquer faisant et usant de re. p. dessus sera guarie /

Le Roy treschristien ne usant les herbes avec vin blanc et  
a usé avec un bouillon de rousin ou un gros poillon  
Et vult on prendre le sub. des herbes avec du bouillon  
de rousin ou de poillon sans sel au lieu de vin blanc /

Recepte pour garder Les bledz de gaster et  
faire mourir Les Calandres,

Prenez deux brasses de bulbe et autant de mede saulange  
et autant de Serpentin autrement appelle esylla  
et vng peu de Tur. Et puis prenez Cinq vignons et les  
fendez en quatre. Et les mettez a feu roing d'uy bled  
vng oignon / et l'autre au milieu de deux le bled / et puis  
prenez les herbes dessuises et les mettez parmy les bled  
et par neuf jours devant faire deuiser les bled tous les  
vne fois le Jour et au bout de six neuf jours les calandres  
mourront et les bleds demourra affermy et n'faisant  
probatu est /

Autre Recepte pour les mourir Les  
Calandres qui sont et grandes et et  
grandes

Prenez nettel, mente saulange et brange de sazi. vlt / Serpentin  
autrement nomme esylla et vng peu de Tur. Et les garder  
et les mettez dedens vne grande grandeur et aduissez dedens  
vne zone ou deux de saulge vne dedens l'uy grandeur et  
quelle soit plane deuant et faire bouillir et es bassins les  
grandes et grandes et es n'faisant les calandres  
mourront sans faillir /

Il est aussi bon pour les pires /

Contre glandules peste et epidemie

Sanctus mirabilis Martinus miles et episcopus habuit glandulas  
In rolo et in corpore suo et impetravit a domino nro ihesu xpo  
ut quicquid nomen mirabilis super se reportaret glandule non  
verberentur et fiat et fiat sancta nra et sic Johanni sine  
scapulari et sic dicitur et sic blasphemus et sic Catholici  
et sancti et sic dicitur Intercedite pro nobis ad dominum Iesum  
Christum de nro nro nra glandule amari et sic  
Regnat et sic dicitur et sic Imperator et sic a papa  
et epidemia nos defendat amari et sic tibi episcopo dicitur  
Lauda gloria verberentur et sic tibi gloria laudis honor virgo maria  
et defende nos a peste glandifera ihesu xpo laudis honor  
verberentur gloria amari et sic Calix pater et sic alba et sic talis  
Regnat filius salvator et talis spiritus sanctus et Imperator  
Hemodius et sic laudis honor dominus et sic gloria amari

Recepte fort singuliere et bien approuvee  
contre peste et epidemie

Prenez de la gomme trois onces deux onces de  
Sarsopelle fond tout moquant de noir vultes quinze fines  
grasses une poignée de linc demie poignée de sel une  
once de zedaira demie once de melidar et deux dragmes  
deau de pain fonge qui roys une bloodz une plante verdene  
nomme volidome larm et fente et gerbe une poignée  
dambrose une poignée de anisone une de nro demie dragme  
lunla rampana deux onces saulge fraiz une poignée et  
le tout subtiliz batu et furozpor enfaillie dedans un metier  
de metal auz deux ou trois grant milliers de miel  
de prendre ou de mouzefleur vud miel rommy et quant

Le tout sera bely Jurepore ensemble et soit fait de la moictie  
de petit paine et soyent seigees au four ou au soleil et de lault  
moitie feriz opiate avec deux onces de sucre et le Jurepore  
bely avec l'ady medecine.

### La maniere d'user de l'ady medecine

Quant un l'ady se sentira frapper soit come un  
felme / prembz d'uy paine le gros d'unc bone felme  
et le manges puis se preguet la tere par le vis  
main et se froit le lieu ou vout sentir que frappe  
d'unc se soit vigneusement et le surplu de l'ady aualler  
et avec ce seion boy la seigneur dedent douze jours  
et la seion n'aura guere.

### Pour le garder de dormir

Prenez pour vuy double part de gnylo de seir et que  
se froit le vuy et paulmes des mains et le front  
et les temples et ne dormira point sepprouver.

### La maniere d'user de l'ady opiate

Prenez l'ady opiate dedent vuy boite de terre plobe  
et quant vout seir et liene dangereuse et infertz prembz  
de l'ady opiate le gros d'unc bone felme et le manges  
au matin et juy devant se soit de la gambe et soit  
oper l'ambertume prenez vuy peu de sucre ou deux doigt de  
vuy et vout seion de manl'ant ac.

Et quant un l'ady se sentira frapper prembz de l'ady opiate  
le gros d'unc bone felme et la menges et luy gardera le reme.

du poisoy de Lad. pep. et 6 frots le Lien ou Il sentira  
La Doullour et sy peigne de Malades touske jours le  
gros d'une petite feble pour luy garantir le rois tout  
quil soit guery!

### Pour estancher cours de ventre

Pregnez godinier et Vin ayre et le detuyes et faictes  
boullir et sy faictes emplastre et mettez le de la pte  
deffus le reins de la pte du patient et faictes y for  
mer un patient sept ou cinq grains de mesur y m. ou v. 30.  
esant de Finz et sans faillir Le patient Gueryra et  
ne faictes y

### Pour guerir toutes fiebres.

Pregnez Valerienne et la amylo deuant soleil Lourd et  
la faictes tripper et vmaigre. Lesseps de demie hour  
et pmb la bryez avec un pen de sel de Capelinnoz deffus  
Le poulx de bras et deffus la pte de la pte et le  
rotinez de peu s'avez y v. 30. grains. Jusques a fin  
de guerison!

tegen de verbrant heijf

Sp

neemt de middelste scorfe bay enen stark wlier soiet die in olie van olive tot dat de scorfe hart is, treekt die day vuyft, ende doetter een weynick ongepint wickt waer tot dat het een salfkey is bestrijell dan daer mede een sijn doer doerkey en legt op de verbrant heijf

voor den goet ofte troechsoet der kinden

Neemt een ynde boer michte heijf daer mede kiedey van galf omme wertsche abdelon van allpa <sup>alpa</sup> ston ysheden, van galf vintendat sijn canari luycker schot door een sonalphen giet van vboom dimitly moigont en anent van sijn yshub wet

van de alina

Neemt slob luycker spon alon sponant met spon alon vlyt luycker candid de roman al b arast sponant met een van dorken van een vij.

voor den bloet yan

Neemt voeder vander goem van een leuende poort, bloekte de smeth afpassen naert het schot bloekte luy ib, drooft ende pulvrisiert nint get yshicht van een frantse crown sponant met een sonal rooden sijn drink siet van vboom wet dact

voor de bronck

Neemt van voren gemact apper stot sijn tot ysta, doet daer sijn een sonal luyck wet bronnen moel, ende nout wady sijn michte siet van een pap brodet op vbrack applicat als dact andoe ofte nout get vint sponant sponant pulvrisiert, ende nout siet een moment en andoe de quantiteit van een dragma ofte yshicht van een frantse crown, de sponant vint get siet vint sponant vint sponant

voor de venter sijn

Neemt de venter van vlier oft vliender vber luyck sijn wet het sponant sponant af. daer of naar sponant of de vliche sponant sponant de selme in ons marktje vint dan get sijn daer sijt nout des sponant van vntac vliche vlijt ende daer in een galf wet luyck van v venter sijn sijn ende nout in dit dact vntac sijn sijn vber af

van Horrijn ofte Artique 72

Nimt voor de smachelij van Linnen ofte Inkelwand, doet  
daer by voor eenen Thuer of stamde Inkelwand ande stichden  
mede giel mager ande lofft daer op een roomb blaken.  
ander

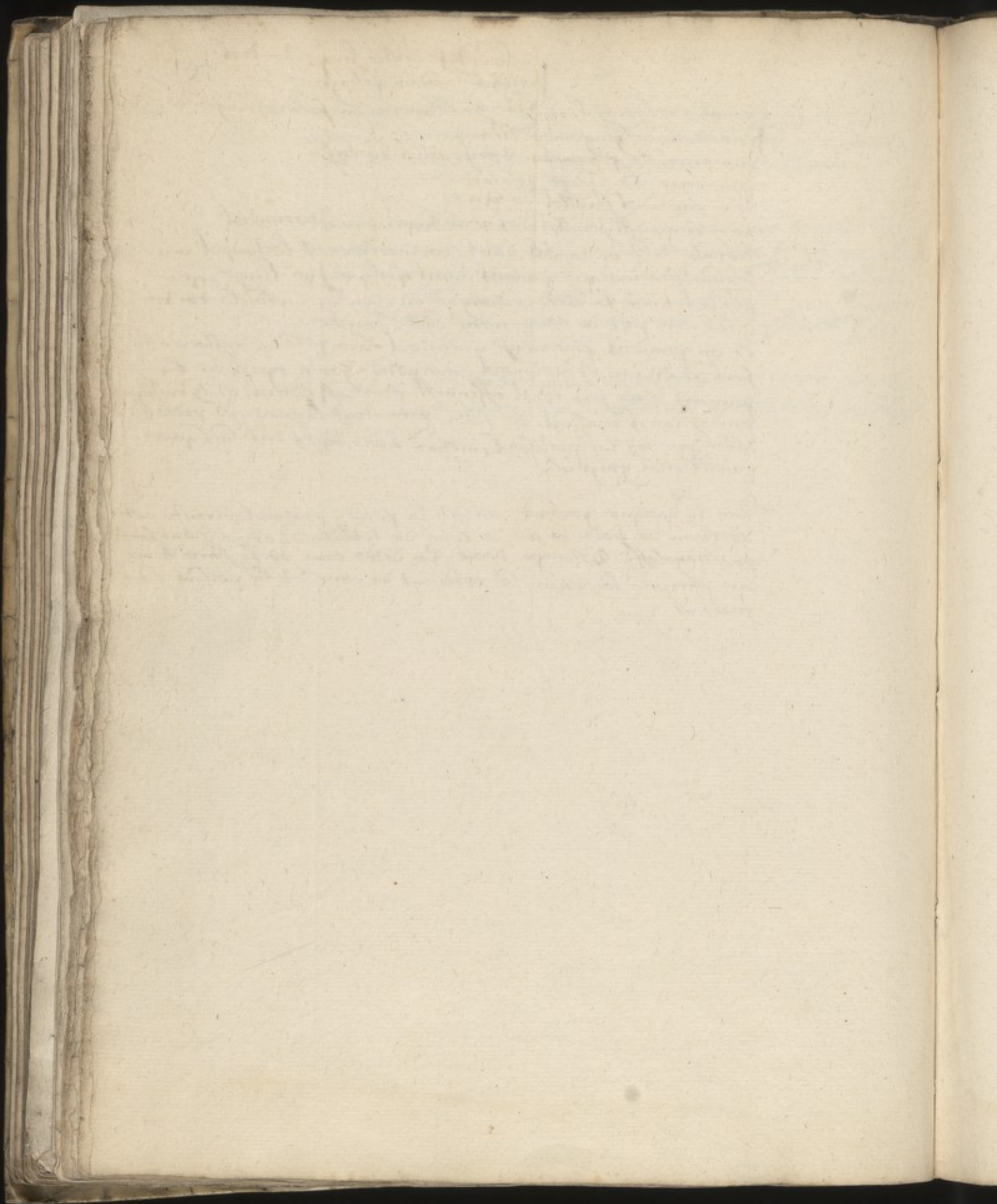
Nimt een Rode kocke ande stamp die, ande vintet die  
daer eenen donck, nimt Nap, doet daer by elij een oling  
andc zonden elijn van ely anuual, ande doet Hamen  
met een elen vorken op hiden tot eenis stakke van hagen  
andc sticht daer mede. maer moet altijt grouw elijn  
Ander

Nimt elen eler andc vintet gime wate andc hach  
Hamen met die andc maect daer of plaetel andc lofft  
daer op

De remedijz contre la peste l'art Lxi  
 suriens et on poloyne

Prenez un demij lect de vin blanc, ou du fort cainage de vin  
 une once de gingembre estampe  
 une once de gingembre et de fenilles de safu  
 une once de sauge romaine  
 une once de fenilles de pine  
 une once de fenilles des romes qui peulent mesmes  
 mettez tout en lambe dans un mortier et battes par un  
 faitant du miel que portez dans quelque fin linge, que  
 portez avec le dict cainage en vin et mettez le tout  
 dans un pot de terre neuf bien baigne.  
 et on prendra par uenx matins une petite cuiller de la  
 fait et en iun et de iunior une petite coupe apres et le  
 prenant une fait deat affaichi pour 24 heures, et le continuant  
 par 9 iours continuel, se fait pour tout l'annee et peult  
 aller par un tel pestifere, mesmes lors apres est fait que  
 punita rien gaigner.

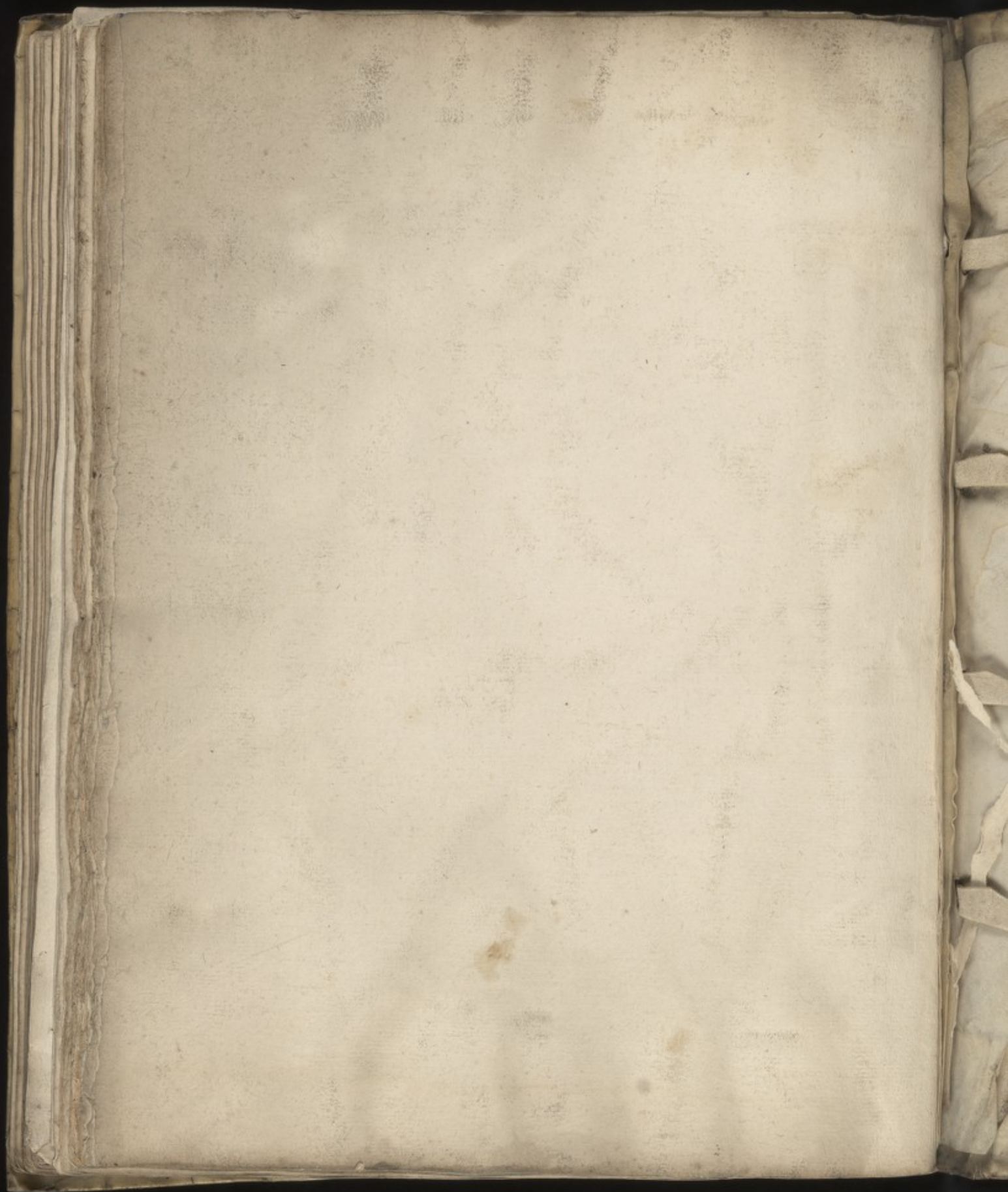
Par si quelque persone avoit la peste par un instant  
 de bon de boloine, et de bon de rubisale, et du nonce  
 de magoloffi. De temps deant la dite eau et le faire boire  
 au patient le vin de rubisale du vin et la persone se  
 guerd.

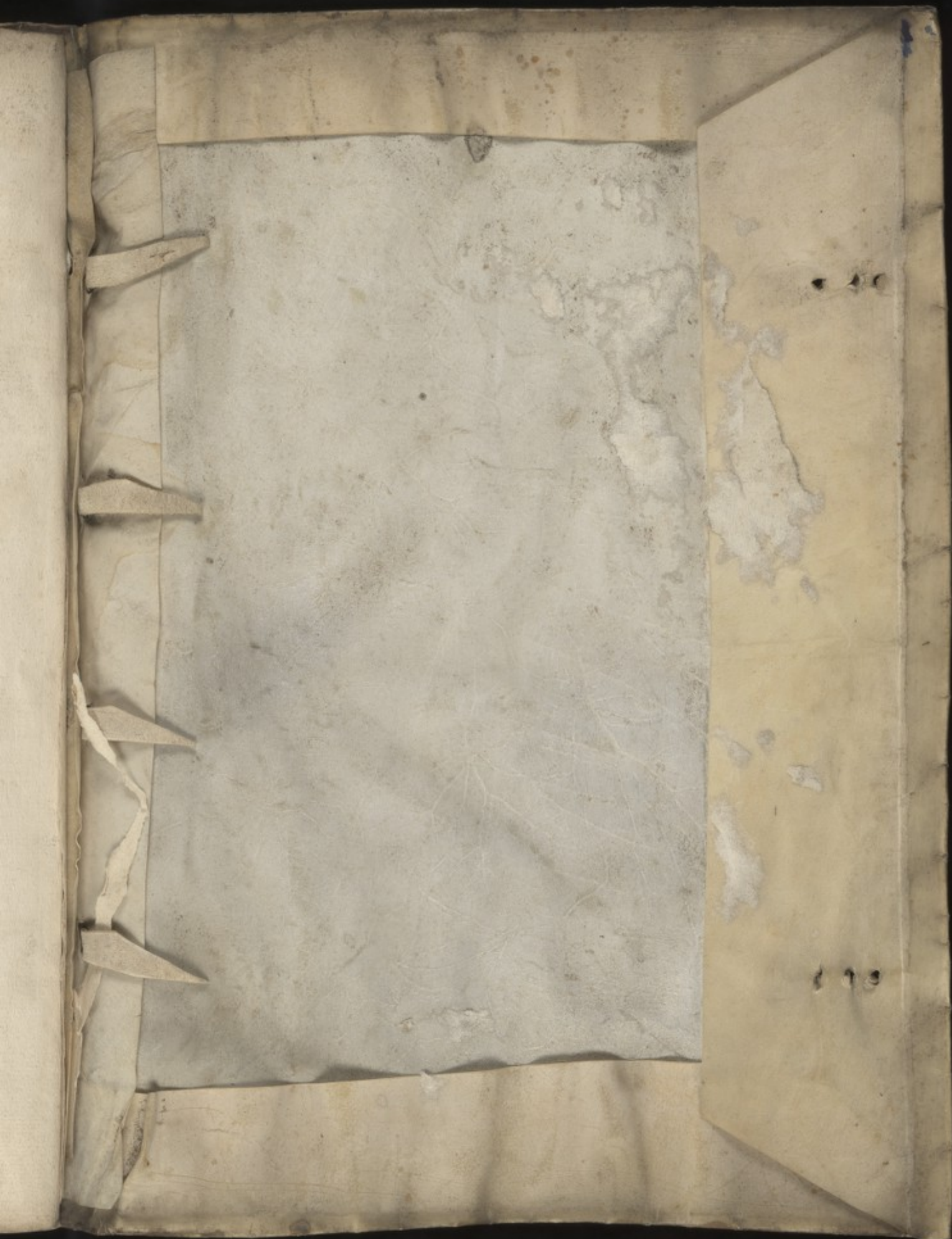


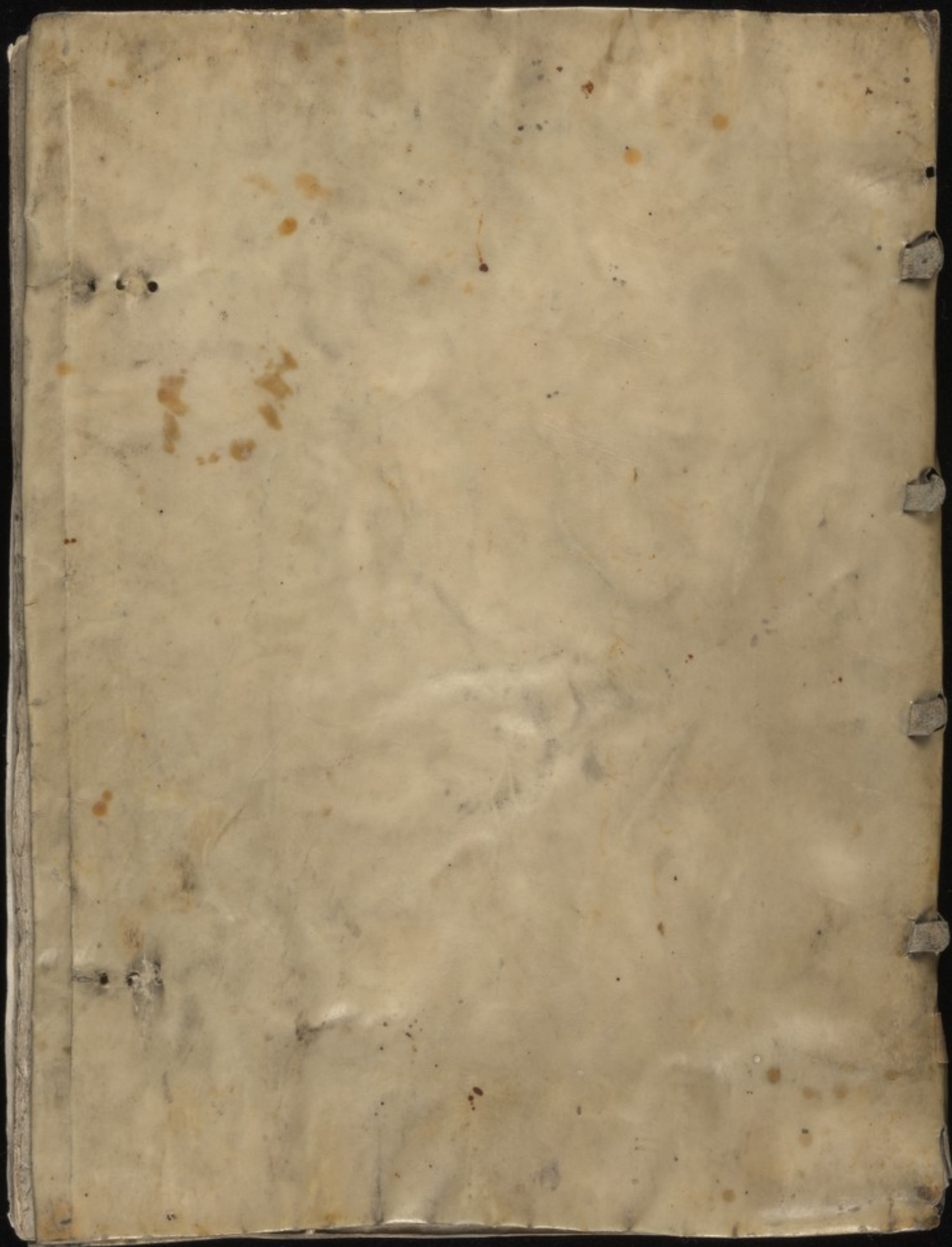
59  
Lyon

**A number of blank pages follow  
and have not been photographed.**

elm<sup>50</sup>

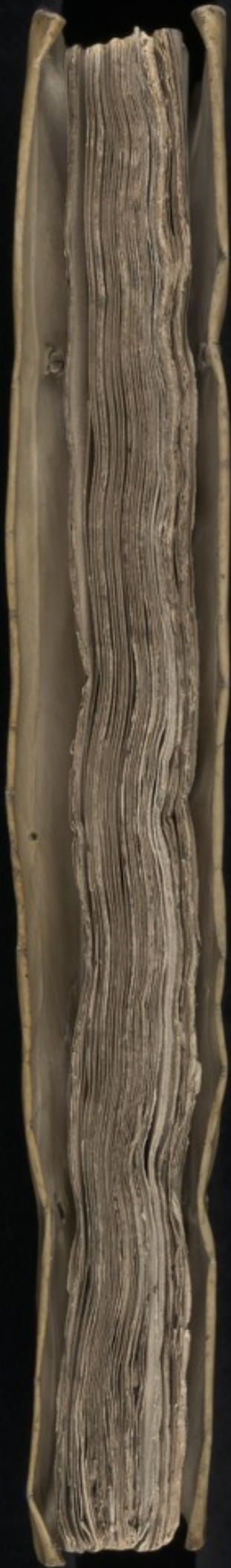






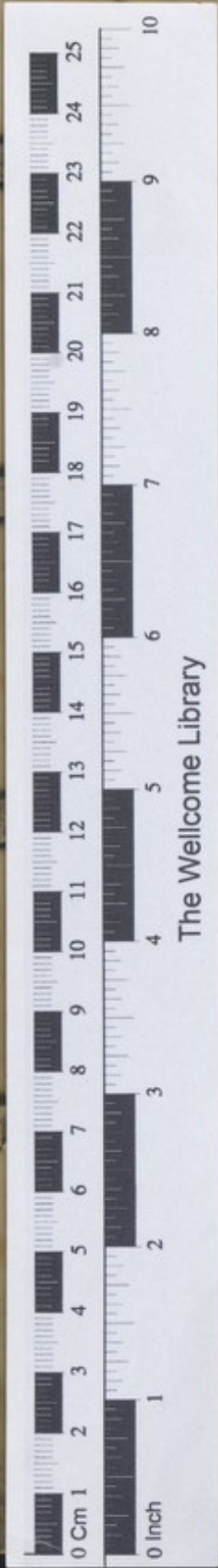


69658









Le cre et pnd le caussy bouley fait  
w vnde devant et ce metz juy du feng  
y bre toille et pnd cestandz sro vne  
one peange mouillee en cane fuit  
it queles soit bug penduz offe.

longe pnoire toille qui vane  
x tomes peales

re bug pot de terre bien plombs honat  
my cot dmle  
bug de garbon  
y metz de  
ou boullir d'uroy  
tre on de  
mye yane  
the et ce caussy  
metz la toille  
brmet pnd  
que table mouillee

Langue  
sio de dery ou  
et ce potet come bug ransan pnd  
e rounde kstyes de sro bug gny  
y rostr sans boullir man' biny affub  
faul estampe en bug mortue et dy

